



• Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.

• Zachowaj tę instrukcję, ponieważ zawiera ważne informacje.

• Önemli bilgiler içeren bu kullanım talimatlarını, daha sonra tekrar bakabilmek için saklayın.

• Tyto pokyny pečlivě uschovejte pro případ potřeby, protože obsahují důležité informace.

• Tento návod obsahuje důležité informace, preto si ho uschovajte pre prípad ďalšej potreby.

• Őrizze meg ezt az útmutatót, mert a későbbiekben is felhasználható, fontos információkat tartalmaz.

• Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea consulta ulterior, deoarece ele conțin informații importante.

• Molimo sačuvati ove upute za daljnju upotrebu jer sadrže važne informacije.

• Prosimo, shranite navodila za kasnejšo uporabo, saj v njih vedno lahko najdete kak koristen napotek.

• Molimo vas da sačuvate ovo uputstvo za buduće reference, jer ono sadrži važne informacije.

# Consumer Information    Informacie dla klienta Tüketici bilgisi    Informace pro spotřebitele Informácie pre spotrebiteľa    Vásárlói tájékoztató Informații pentru utilizator    Informacije za potrošače Napotki za kupca    Informacije za potrošače

- Requires four AA (LR6) and two AAA (LR03) **alkaline** batteries (batteries not included).
- Adult assembly is required.
- Tool required: Phillips screwdriver (not included).
- Use as a mobile from birth until 5 months.
- A mobile is intended for visual stimulation and not to be grasped by a child.
- Wipe this toy with a clean, damp cloth. Do not immerse this toy.

**Note:** This product comes with replacement warning labels which you can apply over the factory applied warning label if English is not your primary language. Select the warning label with the appropriate language for you.

- Wymaga czterech baterii **alkalicznych** typu AA (LR6) oraz dwóch typu AAA (LR03) (baterie nie znajdują się w zestawie).
- Wymagany montaż przez osobę dorosłą.
- Wymagane narzędzie: śrubokręt krzyżakowy (nie znajduje się w zestawie).
- Używaj jako karuzelki dla dziecka w wieku od narodzin do 5 miesięcy.
- Karuzelka ma za zadanie stymulować wzrok dziecka i nie powinna znajdować się w zasięgu jego rąk.
- Przecieraj zabawkę czystą, wilgotną ściereczką. Nie zanurzaj zabawki w wodzie.

**Uwaga:** Wraz z produktem dostarczane są zastępcze etykiety ostrzegawcze, które należy nakleić na etykiety przyklejone fabrycznie, jeśli język angielski nie jest Twoim językiem ojczystym. Wybierz etykietę ostrzegawczą w odpowiednim języku.

- Bu ürün, 4 adet AA (LR6) ve 2 adet AAA (LR03) **alkalin** pille çalışır. (Piller ürüne dahil değildir).
- Montaj bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.
- Montaj için gerekli alet: Yıldız tornavida (dahil değildir).
- Bu ürünü doğrudan itibaren, bebeğinizin 5. ayına kadar dönence olarak kullanabilirsiniz.
- Bu dönence bebeğinizin uzanıp tutması için değildir. Dönence sadece görsel uyum aracı olarak tasarlanmıştır.
- Bu oyuncuğu temiz ve nemli bir bezle silerek temizleyebilirsiniz. Bu oyuncuğu kesinlikle suya batırmayın.

**Not:** Bu ürüne ana diliniz İngilizce değilse fabrika çıkışlı uyarı etiketinin üzerine yapıştırabileceğiniz yedek dil etiketleri dahildir. Sizin için uygun olan dildeki uyarı etiketini seçin.

- K provozu jsou potřeba dvě **alkalické** baterie typu AA (LR6) a dvě **alkalické** baterie typu AAA (LR03). Baterie nejsou součástí balení.
  - Nutné sestavení hračky dospělou osobou.
  - Potřebné nářadí: křížový šroubovák (není součástí balení).
  - Jako kolotoč používejte pro děti od narození do 5 měsíců.
  - Kolotoč je určen k vizuální stimulaci a dítě by jej nemělo uchopovat.
  - Hračku otírejte čistým navlhčeným hadříkem. Neponořujte tuto hračku do vody.
- Poznámka:** K výrobku jsou přiloženy náhradní etikety s upozorněním, kterými můžete přelepit originální tovární štítky, pokud vaším jazykem není angličtina. Vyberte etiketu s upozorněním ve svém jazyce.

- Napájanie štyrmi **alkalickými** batériami typu AA (LR6) a dvomi **alkalickými** batériami typu AAA (LR03) (batérie nie sú súčasťou balenia).
  - Na montáž je potrebná dospelá osoba.
  - Potrebný nástroj: křížový skrutkovač (nie je súčasťou balenia).
  - Ako kolotoč používajte pre deti od narodenia do 5 mesiacov.
  - Účelom kolotoča je vizuálna stimulácia a dieťa by naň nemalo siahť.
  - Hračku utrite čistou navlhčenou handričkou. Túto hračku neponárajte do vody.
- Poznámka:** Výrobok sa dodáva s náhradnými varovnými nálepkami, ktoré môžete aplikovať na továrenský nalepený varovnú nálepku, ak angličtina nie je vaším hlavným jazykom. Vyberte varovnú nálepku v zodpovedajúcom jazyku.

- Négy AA (LR6) és két AAA (LR03) **alkáli** elemmel működik. (Az elemek nem tartozékok).
- Felnett által összeszerelendő.
- Az összeszereléshez szükséges szerszám: keresztféjű csavarhúzó (nem tartozék).
- A baba születésétől 5 hónapos koráig használható forgóként.
- A forgó célja a vizuális stimuláció, nem pedig az, hogy a gyermek fogdossa.
- A játék megnedvesített kendővel tisztítható. A játékot nem szabad vízbe meríteni.

**Megjegyzés:** ha nem az angol az anyanyelve, a gyárilag felhelyezett figyelmeztető címkére ragaszthatja a mellékelt tartalék címkét. Válassza a saját nyelvének megfelelő figyelmeztető címkét.

- Necesită patru baterii **alcaline** tip AA (LR6) și două baterii tip AAA (LR03) (bateriile nu sunt incluse).
- Este necesară asamblarea de către un adult.
- Sculă necesară: șurubelniță Phillips (nu este inclusă).
- Folosiți caruselul de la naștere până la 5 luni.
- Un carusel este menit să stimuleze vizual și nu pentru a fi luat în mâini de către copil.
- Ștergeți această jucărie cu o cârpă curată umedă. Nu introduceți jucăria în apă.

**Notă:** Acest produs este însoțit de etichete de avertizare, pe care le puteți aplica peste cele aplicate din fabrică, dacă limba dumneavoastră maternă nu este engleza. Alegeți eticheta de avertizare tipărită în limba dumneavoastră.

- Za rad su potrebne četiri AA (LR6) i dvije AAA (LR03) **alkalne** baterije (nisu uključene u pakiranje).
- Potrebno sastavljanje od strane odrasle osobe.
- Potrebna alat: Križni odvijač (nije uključen).
- Mobil koristite od djetetova rođenja do petog mjeseca starosti.
- Namjena vrtuljka je da vizualnom stimulacijom umiruje dijete te nije namijenjen da ga dijete hvata.
- Igračku očistite tako da ju prebrišete čistom, vlažnom krpicom. Ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tekućine.

**Savjet:** Ovaj proizvod dolazi sa zamjenskim oznakama upozorenja koje možete zalijepiti preko tvorničkih upozorenja ukoliko vam engleski nije primarni jezik. Izaberite naljepnice s upozorenjima na vašem jeziku.

- Potrebujete štiri baterije tipa AA (LR6) in dve **alkalni** bateriji tipa AAA (LR03) (baterije niso priložene).
- Izdelek mora sestaviti odrasla oseba.
- Pri sestavi potrebujete: Phillipsov križni izvijač (ni priložen).
- Vrtiljak lahko uporabljate od otrokovega rojstva do 5-ih mesecev starosti.
- Vrtiljak je namenjen za vizualno vzpodbudo in ne za malčkovo dotikanje.
- Igračo obrišite s čisto, vlažno krpo. Ne namakajte je v vodo.

**Opomba:** Za primer, da angleščina ni vaš primarni jezik, so izdelku priložene nadomestne opozorilne nalepke, ki jih lahko nalepite preko tovarniško nalepljene opozorilne nalepke. Izberite opozorilno nalepko v vašem jeziku.

- Potrebne su četiri AA (LR6) **alkalne** i dve AAA (LR03) **alkalne** baterije (baterije nisu priložene).
- Montiranje mora obaviti odraslo lice.
- Potrebna alat: Filipsov šrafciger (nije priložen).
- Koristiti kao vrtešku od rođenja do 5 meseci starosti.
- Vrteška je namenjena za vizuelnu stimulaciju i ne sme da bude detetu na dohvata ruke.
- Igračku obrišite čistom, vlažnom krpom. Nemojte potapati igračku.

**Napomena:** Ovaj proizvod dolazi sa upozorenjima koje se mogu staviti preko fabričke oznake za upozorenje ako engleski nije vaš primarni jezik. Odaberite oznaku za upozorenje s odgovarajućim jezikom.

# Assembled Parts Części Monte edilen parçalar Sestavené díly Zmontované diely Összeszerelt részek Piese de asamblat Dijelovi za sastavljanje Sestavni deli Montirani delovi



**Mobile**  
**Karuzelka**  
**Dönence**  
**Kolotoč**  
**Kolotoč**



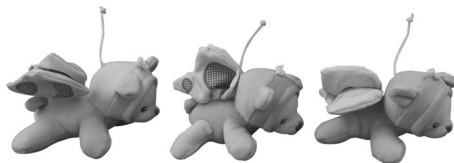
**Soother (2 pieces)**  
**Uspokajacz (2 elementy)**  
**Rahatlatma ünitesi (2 parça)**  
**Projektor (2 částí)**  
**Utišující jednotka (2 diely)**



**Zenélő, világító rész**  
**(1 alsó és 1 felső részből áll)**  
**Unitate de liniştire (2 piese)**  
**Projektor (2 dijela)**  
**pomirjujuća lučka (2 dela)**  
**Muzička kutija (2 dela)**



**Base**  
**Podstawa**  
**Taban**  
**Základna**  
**Alapzat**  
**Bază**  
**baza**  
**podstavek**  
**Postolje**



**3 Toys**  
**3 zabawki**  
**3 oyuncak**  
**3 hračky**  
**3 hračky**

**3 játék**  
**3 jucării**  
**3 lgracke**  
**3 igračke**  
**3 igračke**



**Mobile Arm**  
**Ramię karuzelki**  
**Dönence kolu**  
**Rameno kolotoča**  
**Rameno kolotoča**  
**A forgó tartókarja**  
**Brațul caruselului**  
**Nosač vrtuljka**  
**ročica vrtljaka**  
**Ručka vrteške**

**Note:** All of the screws used to assemble this toy are attached to the product. Follow these instructions carefully to fully secure the screws. Tighten and loosen all screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten the screws.

**Uwaga:** Wszystkie śruby potrzebne do zmontowania tej zabawki znajdują się w opakowaniu tego produktu. Aby dobrze zabezpieczyć śruby, postępuj ściśle według tej instrukcji. Dokręcaj i odkręcaj śruby za pomocą śrubokręta krzyżakowego. Nie przykręcaj zbyt mocno.

**Not:** Bu oyuncakçı monte etmek için gereken vidaların tümü ürüne bağlıdır. Vidaları sabitlemek için bu talimatları dikkatle yerine getirin. Tüm vidaları yıldız tornavidayla sıkın ve gevşetin. Vidaları gereğinden fazla sıkmayın.

**Poznámka:** Všechny šroubky potřebné k sestavení této hračky jsou přiloženy k výrobku. Pečlivě dodržujte tyto pokyny, abyste šroubky dobře připevnili. Všechny šroubky utahujte nebo povolujte křížovým šroubovákem. Šroubky při utahování nepřetahujte.

**Poznámka:** Všetky skrutky použité na zostavenie tejto hračky sú priložené k výrobku. Všetky skrutky pozorne a úplne zaistite podľa tohto návodu. Všetky skrutky uvoľňujte aj utahujte krížovým skrutkovačom. Skrutky neťahujte prílišno.

**Megjegyzés:** a játék összeszereléséhez szükséges valamennyi csavar mellékelve van a termékhez. Az utasításokat betartva rögzítse megfelelően a csavarokat. Mindegyik csavar keresztfejú csavarhúzóval csavarható be és ki. Ne húzza meg túlságosan a csavarokat.

**Notă:** Toate șuruburile folosite pentru asamblarea acestei jucării sunt atașate la produs. Urmați cu atenție aceste instrucțiuni pentru a prinde în siguranță șuruburile. Strângeți și desstrângeți șuruburile folosind o șurubelniță cruce. Nu strângeți șuruburile excesiv de tare.

**Napomena:** Svi vijci potrebni za slaganje ovog proizvoda nalaze se u pakiranju. Pažljivo slijedite upute kako bi ispravno postavili vijke. Sve vijke zategnite i otpustite s odvijačem. Vijke ne stežite prejako.

**Opomba:** Vsi vijaki, potrebni pri sestavi igrače, so pritrjeni na izdelek. Za čvrsto in varno pritrditev vijakov skrbno sledite tem navodilom. Vse vijake privijte in odvijte s pomočjo Phillipsovega križnega izvijača. Pazite, da jih ne zategnete preveč.

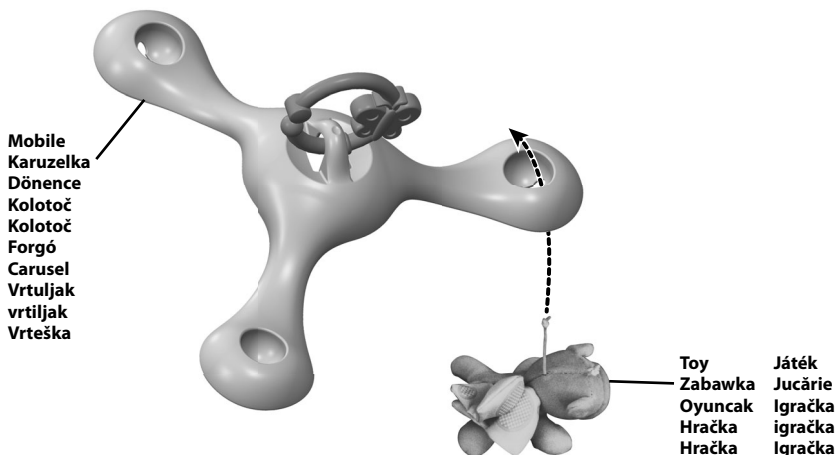
**Napomena:** Svi šrafovi potrebni za sastavljanje igračke su priloženi uz proizvod. Pažljivo sledite uputstva da bi ste sigurno zategnuli šrafove. Sve šrafove pritežite i otpuštajte sa filipsovim šrafčigerom. Šrafove nemojte previše zatezati.

# Mobile Assembly    Montaż karuzelki    Dönencenin montajı

## Sestavení kolotoče    Zostava kolotoča

### A forgó rész összeszerelése    Asamblarea caruselului

#### Sklapanje vrtuljka    Sestava vrtiljaka    Montiranje vrteške

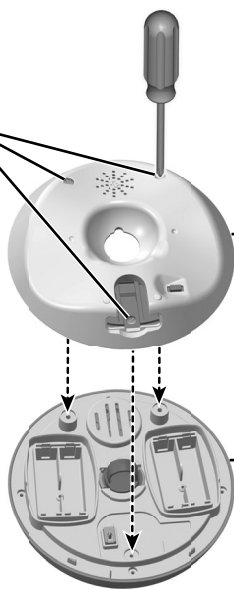


1

- Slide the string on each toy into each slot in the mobile.
- Pull the strings down to secure in place.
- Włóż sznurki poszczególnych zabawek w otwory w karuzelce.
- Pociągnij sznurki w dół, aby bezpiecznie przymocować.
- Her bir oyuncaktaki ipi dönencedeki deliklerden birine geçirin.
- Oyuncakları yerine sabitlemek için ipleri aşağı doğru çekin.
- Navlékněte šňůrku každé hračky do příslušného otvoru v kolotoči.
- Zatahněte za šňůrky směrem dolů, abyste je zajistili.
- Šnůrky na všetkých hračkách prevlečte cez otvory v kolotoči.
- Šnůrky potiahnite nadol, aby sa zaistili na mieste.
- A játékok zsinórját a forgón kialakított réseken alulról áthúzva akassza fel a három játékot a forgó részre.
- Húzza meg a zsinórokat, hogy a végükön található csomók beakadjanak, és a zsinórok rögzüljenek a helyükre.
- Treceți șnurul de la fiecare jucărie prin fiecare orificiu din carusel.
- Trageți șnurul în jos pentru a-l fixa pe poziție.
- Gurnite vrpce na svakoj igrački u sve otvore na vrtuljku.
- Povucite vrpce prema dolje kako bi se spoj učvrstio.
- Vrvico na posamezni igrački potisnite v posamezno zarezo v vrtiljaku.
- Potegnite za vrvice, da preverite, če so varno zataknjene.
- Uvucite užice igračaka u otvore na vrtešci.
- Povucite užice na dole da biste ih učvrstili na mestu.

**Tighten all 3 screws**  
**Dokręć wszystkie 3 śruby**  
 3 vidayı sıkın.

**Utáhněte všechny 3 šroubky**  
 Utiahnite všetky 3 skrutky.  
 Húzza meg a 3 csavart  
 Strángeți toate cele 3 șuruburi  
 Zategnite sva tri vijaka.  
 Zategnite vse 3 vijake  
 Zategnite sva 3 šrafa



**Soother Bottom**  
 Dolna część uspokajacza  
 Rahatlatma ünitesinin altı  
 Horní část projektoru  
 Spodná časť utišujúcej jednotky  
 A zenélő, világító egység alsó része  
 Partea inferioară a unității de liniștire  
 Dno projektora  
 spodnji del pomirjujoče lučke  
 Donji deo muzičke kutije

**Soother Top**  
 Górna część uspokajacza  
 Rahatlatma ünitesinin üstü  
 Dolní část projektoru  
 Vrchná časť u tíšujúcej jednotky  
 A zenélő, világító egység felső része  
 Partea superioară a unității de liniștire  
 Gornji dio projektora  
 zgornji del pomirjujoče lučke  
 Gorni deo muzičke kutije

2

**Hint:** You may want to install the batteries in this product before assembling soother. See the **Battery Installation** section.

- Fit the top and bottom of the soother together. Tighten the three screws in the soother.

**Wskazówka:** Możesz włożyć baterie do produktu przed złożeniem uspokajacza. Instrukcję znajdziesz w rozdziale **Wkładanie baterii**.

- Złóż ze sobą obie części uspokajacza. Dokręć trzy śruby w uspokajaczu.

**İpucu:** Rahatlatma ünitesini monte etmeden önce pilleri ürüne takmanız daha iyi olabilir. **Pillerin yerleştirilmesi** bölümünü inceleyin.

- Rahatlatma ünitesinin üst ve alt kısımlarını birbirine takın. Rahatlatma ünitesinin üç vidasını sıkın.

**Tip:** Doporučujeme do výrobku vložit baterie ještě před sestavením projektoru. Viz oddíl **Instalace baterií**.

- Nasadte na sebe horní a dolní část projektoru. Utáhněte tři šroubky na projektoru.

**Tip:** Skôr než začnete so zostavovaním utišujúcej jednotky, bolo by dobré vložiť batérie. Pozrite si časť **Instalácia batérií**.

- Spojte spodnú a vrchnú časť utišujúcej jednotky. Utiahnite skrutky v utišujúcej jednotke.

**Tip:** célszerű a zenélő, világító egység összeszerelése előtt behelyezni az elemeket. Az elemek behelyezésének lépései **Az elemek behelyezése** részben olvashatók.

- Illesze egymáshoz a zenélő, világító egység alsó és felső részét. Húzza meg a zenélő, világító egység részeit összefogó három csavart.

**Sugestie:** Ar trebui să montați bateriile în acest produs, înainte de asamblarea unității de liniștire. A se vedea secțiunea **Instalarea bateriilor**.

- Fixați împreună partea superioară și partea inferioară a unității de liniștire. Strângeți cele trei șuruburi din unitatea de liniștire.

**Napomena:** Možda ćete htjeti umetnuti baterije u proizvod prije sklapanja projektoru. Pogledajte sekciju o **Instalaciji baterija**.

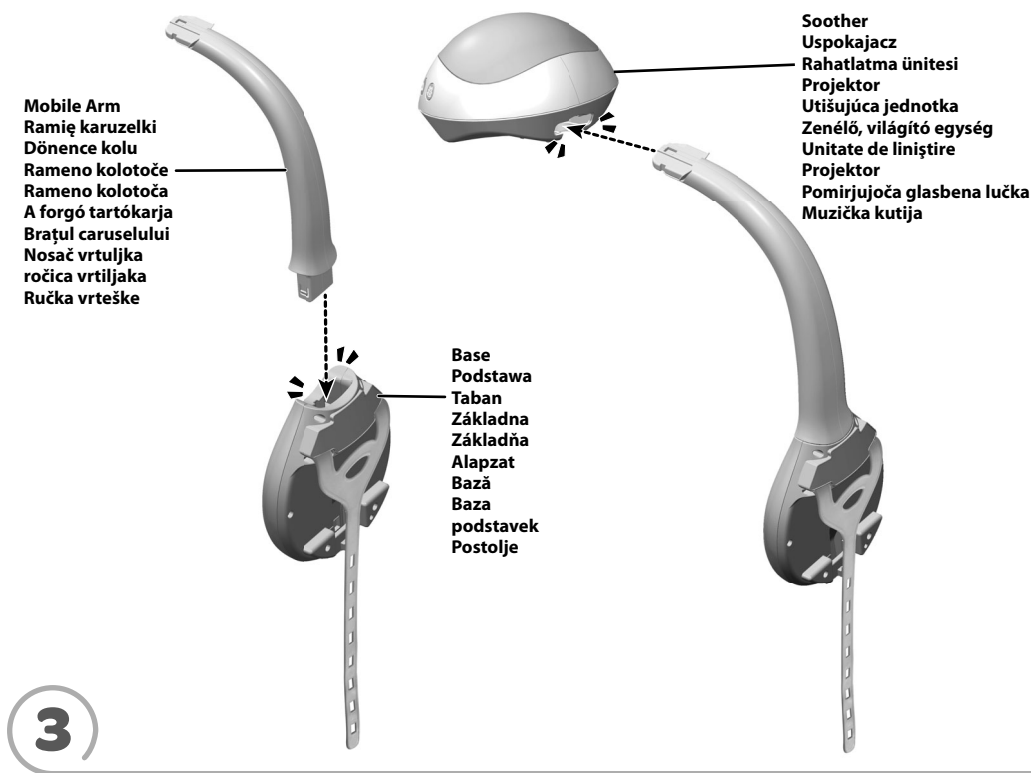
- Namjestite zajedno dno i gornji dio projektoru. Zategnite sva tri vijka na njemu.

**Nasvet:** Pred sestavo pomirjujoče lučke boste morda želeli v izdelek vstaviti baterije. Oglejte si poglavje **Vstavitev baterij**.

- Sestavite zgornji in spodnji del pomirjujoče lučke. Zategnite tri vijake v pomirjujoči lučki.

**Savet:** Možda ćete želeći da stavite baterije u ovaj proizvod pre montiranja muzičke kutije. Pogledati poglavlje **Postavljanje baterija**.

- Spojite gornji i donji deo muzičke kutije. Zategnite tri šrafa u muzičkoj kutiji.



• Fit the mobile arm into the socket in the top of the base. Push to “snap” in place. This is a permanent assembly.

• “Snap” the mobile arm into the socket in the soother.

• Włóż ramię karuzelki do gniazda na górze podstawy. Docisnij aż do **zatrzaśnięcia**. Po zmontowaniu tych części nie będzie już możliwe ich rozłączenie.

• Włóż ramię karuzelki do gniazda w uspokajaczu aż do **zatrzaśnięcia**.

• Dönence kolunu, tabanın üzerindeki yuvaya takın. Kolu iterek yerine “**tık**” sesiyle oturttun. Bu işlem sadece bir kez yapılabilir.

• Dönence kolunu, rahatlatma ünitesindeki yuvaya takarak “**tık**” sesiyle yerine oturttun.

• Rameno kolotoče nasadite do otvora na horní straně základny. Stiskněte a „**zacvakněte**“ na místo. Tím jsou díly spojeny natrvalo.

• „**Zacvakněte**“ rameno kolotoče do otvora v projektoru.

• Rameno kolotoča vložte do otvora na zadnej strane základne. Zatlačením ju „**zacvaknite**“ na miesto. Ide o trvalú montáž.

• Rameno kolotoča „**zacvaknite**“ do otvora na utišujúcej jednotke.

• Illesze a forgó karját az alapzat tetején lévő foglalatba. **Pattintsa** össze a részeket. Az összepattintott részek utólag már nem szedhetők szét.

• **Pattintsa** a forgó tartókarját a zenélő, világító egységen lévő foglalatba.

• Potrivîți brațul caruselului în orificiul din partea de deasupra a bazei. Împingeți până când auziți “**clicul**” de fixare. Această asamblare este permanentă.

• Împingeți brațul caruselului în orificiul de pe unitatea de liniştire până când auziți “**clit**”.

• Umetnite nosač u otvor na gornjem dijelu baze. Gurnite dok ne “**sjednu**” na mjesto. Ovo sklapanje je jednokratno.

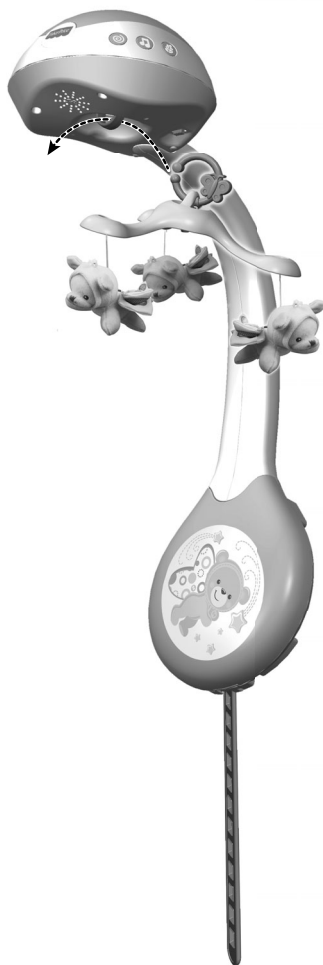
• “**Kliknite**” nosač vrtuljka u otvor na projektoru.

• Ročico vrtljaka vtaknite v nastavek na vrhu postavka. Potisnite, da se “**zataknete**”. To je trajna sestava.

• Ročico vrtljaka “**zataknite**” v nastavek na pomirjujoči lučki.

• Umetnite ručku vrteške u spojnicu na vrhu postolja. Gurnite da “**fiksirate**” na mjesto. Ovo je trajna montaža.

• “**Fiksirajte**” ručicu vrteške u spojnicu na muzičkoj kutiji.

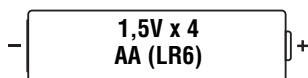


4

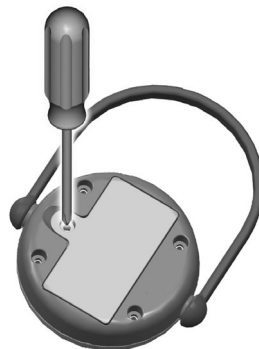
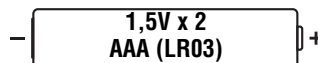
- Fit the open end of the link toy onto the soother.
- Zahacz łącznik zabawki na uspokajaczu.
- Bağlanabilen halka oyuncuğu açık tarafından rahatlatma ünitesindeki halkaya geçirin.
- Otvor ve spojovacím dílu závěsné hračky navlékněte na projektor.
- Otvorený koniec závesnej hračky pripnite na utišujúcu jednotku.
- A forgót tartó karika nyitott részét az akasztón átfűzve akassza a forgót a ráakasztott játékokkal a zenélő, világító egység aljára.
- Fixați capătul deschis al agățătorii jucăriei pe unitatea de liniștire.
- Namjestite otvoreni kraj karike na visećoj igrački na projektor.
- Odprt del obročka z igračko natakните na pomirjujočo lučko.
- Namestite otvoreni kraj spone za igračke na muzičku kutiju.



# Battery Installation   Wkładanie baterii   Pillerin yerleştirilmesi Instalace baterií   Inštalácia batérií   Az elemek behelyezése Instalarea bateriilor   Postavljanje baterija Vstavitev baterij   Postavljanje baterije



|                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| <b>Soother</b>            | <b>Zenélő, világító egység</b>    |
| <b>Uspokajacz</b>         | <b>Unitate de liniştire</b>       |
| <b>Rahatlatma ünitesi</b> | <b>Projektor</b>                  |
| <b>Projektor</b>          | <b>Pomirjujoča glasbena lučka</b> |
| <b>Utišujúca jednotka</b> | <b>Muzička kutija</b>             |



|                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| <b>Remote</b>           | <b>Távirányító</b>            |
| <b>Pilot</b>            | <b>Telecomandă</b>            |
| <b>Uzaktan kumanda</b>  | <b>Daljinski upravljač</b>    |
| <b>Dálkové ovládání</b> | <b>Daljinski upravljalnik</b> |
| <b>Dialkový ovládač</b> | <b>Daljinski upravljač</b>    |

• For longer life, use **alkaline** batteries.

## **Soother**

- Loosen the screws in the bottom of the soother.  
Remove the bottom of the soother.
- Insert four AA (LR6) **alkaline** batteries.
- Replace the bottom of the soother and tighten the screws.

**IMPORTANT!** Under normal use conditions, the batteries in the soother will require replacement more often than the batteries in the remote. When sounds or lights become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries.

## **Remote**

- Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver and remove the door.
- Insert two AAA (LR03) **alkaline** batteries.
- Replace the battery compartment door and tighten the screw.
- If this product begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Slide the power/volume switch on the soother off and then back on. Remove the batteries from the remote and reinstall them.

- W celu zapewnienia jak najlepszego i jak najdłuższego działania produktu używaj baterii **alkalicznych**.

## **Uspokajacz**

- Odkręć śruby znajdujące się na spodzie uspokajacza.  
Zdejmij dolną część uspokajacza.
- Włóż cztery baterie **alkaliczne** typu AA (LR6).
- Załóż dolną część uspokajacza i dokręć śruby.

**WAŻNE!** Przy normalnym użytkowaniu baterie w uspokajaczu trzeba wymieniać częściej niż baterie w pilocie. Kiedy dźwięki lub światelka stają się coraz słabsze lub przestają działać, osoba dorosła powinna wymienić baterie.

## **Pilot**

- Odkręć śrubę pokrywę przedziału na baterie za pomocą śrubokręta krzyżakowego i zdejmij pokrywę.
- Włóż dwie nowe baterie **alkaliczne** typu AAA (LR03).
- Załóż pokrywę przedziału na baterię i dokręć śrubę.
- Jeśli produkt zaczyna działać nierówno, może być konieczne zresetowanie układów elektronicznych. Wylącz i włącz produkt przełącznikiem zasilania/głośności na uspokajaczu. Wyjmij baterie z pilota i wymień je.

- Bu ürünün uzun ömürlü kullanımı için **alkalin** pil kullanılmasını öneririz.

### Rahatlatma ünitesi

- Rahatlatma ünitesinin alt kısmındaki vidaları gevşetin. Rahatlatma ünitesinin alt kısmını çıkarın.
- Dört adet AA (LR6) **alkalin** pil takın.
- Rahatlatma ünitesinin alt kısmını tekrar takın ve vidaları sıkın.

**ÖNEMLİ!** Normal kullanım koşulları altında, rahatlatma ünitesindeki pillerin uzaktan kumanda pillerinden daha sık değiştirilmesi gerekir. Bu ürünün sesi ve ışıkları zayıflamaya veya hiç çıkmamaya başlarsa, pillerin bir yetişkin tarafından değiştirilme zamanı gelmiş demektir.

### Uzaktan kumanda

- Bir yıldız tornavidayla pil bölümünün kapağındaki vidayı gevşetin ve kapağı çıkarın.
- İki adet AAA (LR03) **alkalin** pil yerleştirin.
- Pil bölümünün kapağını tekrar takıp vidasını sıkın.
- Bu ürün düzgün bir şekilde çalışmamaya başlarsa, ürünü kapatıp açarak yeniden başlatmanız gerekebilir. Rahatlatma ünitesinin üzerindeki açma-kapama/volüm düğmesini önce kapalı ardından açık konuma getirin. Pilleri uzaktan kumandadan çıkarın ve tekrar yerleştirin.

- Kullanım **alkalických** baterií dosáhnete delší životnosti.

### Projektor

- Uvolněte šroubky na dolní části projektoru. Dolní část odklopte.
- Vložte čtyři **alkalické** baterie typu AA (LR6).
- Vraťte dolní část projektoru zpět a utáhněte šroubky.

**DŮLEŽITÉ!** Při běžném užívání bude třeba měnit baterie v projektoru častěji než baterie v dálkovém ovládání. Jakmile zvuky nebo světla ve výrobku zeslábnou nebo ustanou úplně, je třeba, aby dospělý vyměnil baterie.

### Dálkové ovládání

- Pomocí křížového šroubováku uvolněte šroubek v krytu přihrádky na baterie a otevřete jej.
- Vložte dvě **alkalické** baterie typu AAA (LR03).
- Kryt přihrádky na baterie opět zavřete a šroubek utáhněte.
- Pokud výrobek nebude fungovat správně, možná budete muset resetovat elektroniku. Vypínač/ovladač hlasitosti na projektoru přepněte do polohy vypnuto a potom zase zpět do polohy zapnuto. Vyměňte baterie z dálkového ovládání a znovu je vložte zpátky.

- Pre dlhšiu životnosť používajte **alkalické** batérie.

### Utišujúca jednotka

- Uvoľnite skrutky v spodnej časti utišujúcej jednotky. Vyberte spodnú časť utišujúcej jednotky.
- Vložte štyri **alkalické** batérie typu AA (LR6).
- Vráťte spodnú časť utišujúcej jednotky na miesto a utiahnite skrutky.

**DÔLEŽITÉ!** Pri bežných podmienkach používania bude potrebné častejšie vymieňať batérie v upokojujúcej jednotke ako batérie v diaľkovom ovládači. Keď začnú zvuky alebo svetlá výrobku slabnúť alebo ustánu celkom, je čas na výmenu batérií. Vymeniť batérie môže iba dospelá osoba.

### Diaľkový ovládač

- Pomocou křížového skrutkovača uvolníte skrutku v kryte batériového priestoru a kryt odložte bokom.
- Vložte dve **alkalické** batérie typu AAA (LR03).
- Vráťte kryt batériového priestoru na miesto a utiahnite skrutku.
- Ak výrobok začne fungovať chybné, môže byť potrebné resetovať elektroniku. Vypínač/prepínač hlasitosti na utišujúcej jednotke posuňte do vypnutej polohy a potom znova do zapnutej polohy. Z diaľkového ovládania vyberte batérie a znova ich založte.

- A játék **alkáli** elemekkel hosszabb ideig működik.

### Zenélő, világító egység

- Csavarja ki a csavarokat a zenélő, világító egység alsó részéből. Vegye le a zenélő, világító egység alsó részét.
- Helyezzen be négy AA (LR6) **alkáli** elemet.
- Tegye vissza a zenélő, világító egység alsó részét, és csavarja vissza a csavarokat.

**FONTOS!** Rendes körülmények között a zenélő, világító egységben lévő elemek gyakrabban fognak cserére szorulni, mint a távirányítóban lévő. Ha a hangok vagy fények intenzitása csökken, vagy ha a játék egyáltalán nem bocsát ki fényt és hangot, akkor ki kell cserélni az elemeket. Ezt feltétlenül végezze.

### Távirányító

- Keresztfejű csavarhúzóval csavarja ki a csavart az elemtartó rekesz fedeléből, majd vegye le a fedelet.
- Helyezzen be két AAA méretű (LR03) **alkáli** elemet.
- Tegye vissza és csavarozza be az elemtartó rekesz fedelét.
- Ha a termék rendellenes módon kezd működni, állítsa alaphelyzetbe az elektronikai egységet. Tolja el oda-vissza a bekapcsoló / hangerő-szabályozó gombot a zenélő, világító egységen. Vegye ki a távirányító elemeit, majd helyezze vissza őket.

- Pentru o durată de viață mai mare, folosiți baterii **alkaline**.

### Unitate de liniștire

- Deșurubați șuruburile din partea de jos a unității de liniștire. Scoateți partea inferioară a unității de liniștire.
- Introduceți patru baterii **alkaline** tip AA (LR6).
- Puneți la loc partea inferioară a unității de liniștire și strângeți șuruburile.

**IMPORTANT!** În condiții de utilizare normală, va trebui să înlocuiți bateriile din unitatea de liniștire mai des decât bateriile din telecomandă. Când sunetele sau luminile devin slabe sau se opresc, e timpul ca un adult să înlocuiască bateriile.

### Telecomandă

- Deșurubați șurubul de la capacul compartimentului pentru baterii cu o șurubelniță cruce și scoateți capacul.
- Introduceți două baterii **alkaline** tip AAA (LR03).
- Puneți la loc capacul compartimentului de baterii și strângeți șurubul.
- Dacă produsul începe să manifeste erori de funcționare, este posibil să fie necesară resetarea ansamblului electronic. Comutați comutatorul de pornire/volum pe oprit și apoi înapoi pe pornit. Scoateți bateriile din telecomandă și reinstalați-le.

- Radi dulgeg vijeka trajanja, koristite **alkalne** baterije.

### Projektor

- Otpustite vijke na dnu projektora. Odvojite dno projektora.
- Umetnite četiri AA (LR6) **alkalne** baterije.
- Vratite dno na projektor i stegnite vijke.

**VAŽNO!** U normalnim uvjetima korištenja, baterije u projektoru potrebno je češće mijenjati nego baterije u daljinskom upravljaču. Odrasla osoba treba zamijeniti baterije kada zvuk i svjetlost prestanu raditi uobičajenim intenzitetom.

### Daljinski upravljač

- Odvijte vijke na poklopcu prostora za baterije uz pomoć odvijača i uklonite poklopac.
- Umetnuti dvije AAA (LR03) **alkalne** baterije.
- Vratiti natrag vrata pretinca za baterije i pričvrstiti vijak odvijačem.
- Ukoliko proizvod ne bude radio uobičajeno možda će biti potrebno ugaziti ga i ponovno ga upaliti. Pomaknite prekidač za uključivanje/glasnoću na projektoru u položaj off, a zatim ga vratite na on. Izvadite baterije iz daljinskog upravljača, pa ih ponovno umetnite.

- Uporabite **alkalne** baterije, ki imajo daljšo življenjsko dobo.

### Pomirjujoča glasbena lučka

- Odvijte vijake v spodnjem delu pomirjujoče lučke. Odstranite spodnji del pomirjujoče lučke.
- Vstavite štiri **alkalne** baterije tipa AA (LR6).
- Ponovno namestite spodnji del pomirjujoče lučke in privijte vijake.

**POMEMBNO!** Pri normalnih pogojih uporabe je potrebno baterije v lučki zamenjati pogostejše kot bateriji v daljinskem upravljalniku. Ko lučke ali zvoki pri igranju oslabijo ali povsem izginejo, je čas, da nekdo od odraslih zamenja baterije.

### Daljinski upravljalnik

- S pomočjo Phillipsovega križnega izvijača odvijte vijak na pokrovčku predelka za baterije in pokrovček odstranite.
- Vstavite dve **alkalni** bateriji tipa AAA (LR03).
- Ponovno namestite pokrovček in privijte vijak.
- Če se pri delovanju izdelka pojavijo motnje, boste morali ponovno nastaviti elektroniko. Stikalo za vklop/izklop/regulator glasnosti na pomirjujoči lučki najprej izklopite in nato ponovno vklopite. Odstranite bateriji iz daljinskega upravljalnika in ju ponovno vstavite.

- Za dužo upotrebu proizvoda, koristite **alkalne** baterije.

### Muzička kutija

- Odvrnite šrafove na donjem delu muzičke kutije. Skinite donji deo muzičke kutije.
- Stavite četiri AA (LR6) **alkalne** baterije.
- Vratite donji deo muzičke kutije i zategnite šrafove.

**VAŽNO!** Pod normalnim uslovima, baterije u muzičkoj kutiji ćete morati češće menjati od baterija u daljinskom upravljaču. Kada zvuci ili svetla postanu slabi ili prestanu, vreme je da odrasla osoba zameni baterije.

### Daljinski upravljač

- Filipsovim šrafčigerom otpustite šrafove na poklopcu pregratka za baterije i poklopac skinite.
- Stavite dve AAA (LR03) **alkalne** baterije.
- Vratite poklopac pregratka za baterije i pritegnite šraf.
- Ukoliko ovaj proizvod počne da nepravilno funkcionise, možda ćete morati resetovati elektroniku (poništiti podešavanja i vratiti ih na fabrička). Prekidač za napajanje/jačinu na muzičkoj kutiji postavite na položaj "uključeno", a onda na "isključeno". Izvadite baterije iz daljinskog upravljača i ponovo ih stavite.

## Battery Safety Information

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

## Informacje dotyczące bezpiecznego korzystania z baterii

W wyjątkowych okolicznościach baterie mogą się rozlać, co może spowodować poparzenie chemiczne lub zniszczyć ten produkt. Aby uniknąć wycieków z baterii, postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami:

- Nie mieszaj ze sobą baterii starych z nowymi ani baterii różnego typu: alkalicznych, standardowych (cynkowo-węglowych) oraz akumulatorów (niklowo-kadmowych).
- Wkładaj baterie do przedziału zgodnie z oznaczeniami umieszczonymi wewnątrz.
- Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz korzystać z produktu przez dłuższy czas. Zawsze wyjmuj wyczerpane baterie z produktu. Zużyte baterie wyrzucaj do odpowiednio oznaczonego pojemnika. Nie wyrzucaj tego produktu do ognia. Baterie wewnątrz mogą wybuchnąć lub wycieknąć.
- Nie wolno zwierać zacisków zasilania.
- Używaj jedynie baterii zalecanego typu lub ich odpowiedników, zgodnie z zaleceniami producenta.
- Nie ładuj baterii nieprzewidzianych do ładowania.
- Przed ładowaniem akumulatorów wyjmij je z produktu.
- Wyczerpane akumulatory należy ładować wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

## Pil Güvenlik Bilgisi

Bazı istisnai durumlarda, piller kimyasal sıvılara veya ürününüzün zarar görmesine yol açabilecek sıvılar sızdırabilir. Pil sızıntılarını önlemek için:

- Eski ve yeni pilleri veya farklı türlerde pilleri (alkalin, standart-karbon çinko veya şarj edilebilir-nikel kadmiyum) bir arada kullanmayın.
- Pilleri, pil bölmesinde gösterildiği gibi yerleştirin.
- Uzun süre kullanmayacaksanız pilleri çıkartın. Bitmiş pilleri her zaman üründen çıkarın. Pilleri güvenli bir şekilde atın. Bu ürünü ateşe yaklaştırmayın. İçindeki piller patlayabilir veya sızıntı yapabilir.
- Pil terminallerine kesinlikle kısa devre yaptırmayın.
- Önerildiği gibi, sadece aynı veya eşdeğer türde piller kullanın.
- Şarj edilemeyen pilleri şarj etmeyin.
- Şarj etmeden önce, şarj edilebilir pilleri ürünün içinden çıkarın.
- Çıkarılabilir ve şarj edilebilir piller kullanılıyorsa, bu piller sadece yetişkin gözetiminde şarj edilebilir.

## Bezpečnostní informace o bateriích

Ve výjimečných případech mohou baterie vytéct, což může způsobit chemické popálení nebo zničení výrobku. Abyste zamezili vytečení baterií:

- Nepoužívejte současně staré a nové baterie nebo baterie různých typů: alkalické, klasické (uhlíko-zinkové) nebo nabíjecí (nikl-kadmiové).
- Baterie vložte do přihrádky na baterie, jak je naznačeno uvnitř.
- Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte. Vybité baterie z výrobku vždy vyjměte. Baterie zlikvidujte ekologicky. Výrobek nevhazujte do ohně. Vložené baterie mohou explodovat nebo vytéct.
- Nikdy pólý baterie nezkratujte.
- Používejte pouze doporučené baterie stejného nebo ekvivalentního typu.
- Nenabíjejte baterie, které nejsou dobíjecí.
- Dobíjecí baterie před nabíjením vyjměte z výrobku.
- Pokud používáte vyměnitelné, dobíjecí baterie, nabíjejte je pouze pod dohledem dospělé osoby.

## Bezpečnostné informácie o batériách

Výnimočne môžu z batérií unikať tekutiny, ktoré môžu spôsobiť chemické poleptanie alebo zničiť výrobok.

Ak chcete zabrániť úniku kyseliny z batérií:

- Nekombinujte staré batérie s novými, ani batérie rôznych typov: alkalické, štandardné (ZnCd) a nabíjateľné (NiCd).
- Batérie vkladajte v smere naznačenom vo vnútri batériového priestoru.
- Batérie vyberte, ak výrobok dlhší čas nebudete používať. Vybité batérie z výrobku vždy vyberte. Batérie bezpečne zlikvidujte. Výrobok nevhadzujte do ohňa. Batérie v ňom môžu explodovať alebo vytiecť.
- Neskratujte póly batérií.
- Používajte výlučne batérie odporúčaného alebo ekvivalentného typu.
- Nesnažte sa nabíjať batérie, ktoré nie sú označené ako nabíjateľné.
- Nabíjateľné batérie pred nabíjaním vyberte z výrobku.
- Ak používate nabíjateľné batérie, treba ich nabíjať zásadne pod dohľadom dospeléj osoby.

## A biztonságos elemhasználatra vonatkozó tudnivalók

Az elemekből ritka esetben folyadék szivároghat.

Ez a folyadék roncsolhatja a terméket, és vegyi égési sérüléseket okozhat. Az elemszivárgás megelőzése érdekében:

- Ne tegyen be egyszerre régi és új elemeket, illetve különböző típusú – alkáli, hagyományos (szén-cink) vagy újratölthető (nikkel-kadmium) – elemeket a játékba!
- Az elemtartó rekesz belső részén feltüntetett polaritásnak megfelelően helyezze be az elemeket.
- Vegye ki az elemeket, amikor hosszabb ideig nem használja a terméket. Mindig vegye ki a termékből a lemerült elemeket. A vonatkozó szabályozás szerint selejtezze a lemerült elemeket. Ne dobja tűzbe a terméket! A benne található elemek fellobbanhatnak, vagy szivárogni kezhetnek.
- Ne zárja rövidre az elemek pólusait!
- Kizárólag az útmutatóban javasolt típusú vagy azokkal egyenértékű elemeket tegyen a játékba.
- A nem újratölthető elemeket ne töltsé újra!
- Töltséhez vegye ki az újratölthető elemeket a játékból.
- A kivehető, újratölthető elemek is csak felnőtt felügyelete alatt tölthetők fel.

## Instrucțiuni privind siguranța bateriilor

În situații excepționale, bateriile pot prezenta o scurgere de lichid care poate cauza arsuri chimice sau deteriora produsul. Pentru a evita acest fenomen:

- Nu combinați baterii noi cu baterii vechi sau de tipuri diferite: alcaline, standard (carbon-zinc) sau reîncărcabile (nichel-cadmium).
- Montați bateriile așa cum este indicat în compartimentul destinat lor.
- Scoateți bateriile dacă produsul nu este folosit perioade lungi de timp. Scoateți întotdeauna din produs bateriile consumate. Reciclați bateriile în locuri autorizate. Nu aruncați acest produs în foc. Acumulatorii din interiorul acestuia pot exploda sau elibera lichid.
- Nu scurtcircuitați niciodată bornele bateriilor.
- Folosiți numai baterii de tipul recomandat sau de un tip echivalent.
- Nu încărcați baterii care nu sunt reîncărcabile.
- Înainte de încărcare, scoateți bateriile reîncărcabile din produs.
- Dacă se folosesc baterii reîncărcabile care se pot scoate, acestea trebuie încărcate numai sub supravegherea adulților.

## Sigurnosne informacije o baterijama

U iznimnim situacijama može doći do curenja baterija koje može uzrokovati kemijske opekline ili uništiti igračku. Da bi izbjegli curenje baterija:

- Ne upotrebljavajte zajedno stare i nove baterije ili različite tipove baterija: alkalne, standardne (karbon-zinc) ili baterije koje se mogu puniti (nikal-kadmij).
- Baterije postavite kako je prikazano u unutrašnjosti odjeljka za baterije.
- Izvadite baterije iz igračke ukoliko se igračka neće koristiti neko duže vrijeme. Uvijek uklonite istrošene baterije iz proizvoda. Molimo da istrošene baterije odlažete na siguran način. Ne bacajte ovaj proizvod u vatru. Baterije se mogu rasprsnuti ili iscuriti.
- Nikada ne spajajte baterije u kratki spoj.
- Uvijek koristite baterije istog ili ekvivalentnog tipa kako je i preporučeno.
- Ne punite baterije koje nisu namijenjene za punjenje.
- Baterije za punjenje izvadite iz igračke prije no što započnete s njihovim punjenjem.
- Ukoliko se koriste baterije za punjenje, one se mogu puniti samo pod nadzorom odrasle osobe.

## Varnostni napotki glede baterij

V izjemnih okoliščinah se baterije lahko razlijejo, razlita tekočina pa lahko povzroči kemične opekline ali poškoduje izdelek. Da bi se izognil razlitju baterij:

- Ne mešaj starih in novih baterij ali različnih tipov baterij, na primer alkalnih in standardnih (ogljik-cink) ali baterij, ki se lahko polnijo (nikelj-kadmij).
- Bateriji vstavi tako, kot je označeno v notranjosti predelka.
- Kadar izdelka ne uporabljáš dalj časa, odstrani bateriji. Izrabljeni bateriji takoj odstrani iz izdelka. Izrabljene baterije odvrzi v skladu z okolje-varstvenimi predpisi. Izrabljenega izdelka nikoli ne odvrzi v ogenj. Baterije v njem lahko eksplodirajo ali pa se razlijejo.
- Izogibaj se kratkega stika na baterijskih kontaktih.
- Uporabi le baterije, ki jih priporočamo ali baterije podobnega tipa.
- Ne poskušaj polniti baterij, ki se ne polnijo.
- Baterije, ki se polnijo, moraš pred polnjenjem vzeti iz izdelka.
- Baterije, ki se polnijo, lahko polnijo le odrasli, otroci pa samo pod nadzorom odraslih.

## Informacije o sigurnosti baterija

U izuzetnim okolnostima iz baterija mogu da isure tečnosti koje mogu prouzrokovati hemijsku opekotinu ili pokvariti vaš proizvod. Da bi se izbeglo curenje baterija:

- Nemojte mešati stare i nove baterije ili različite vrste baterija: alkalne, standardne (karbon-cink) ili baterije na punjenje (nikl-kadmijum).
- Baterije postavite kao što je naznačeno unutar pregratka za baterije.
- Izvadite baterije ako proizvod ne koristite u dužem periodu. Uvek izvadite istrošene baterije iz proizvoda. Baterije odložite na bezbedno mesto. Ne odlažite ovu igračku u plamen. Baterije unutar proizvoda mogu da eksplodiraju ili isure.
- Nikada ne pravite kratki spoj spajajući metalne kontakte baterija.
- Koristite isključivo baterije iste ili ekvivalentne vrste, kao što je preporučeno.
- Nemojte puniti baterije koje nisu namenjene za punjenje.
- Izvadite baterije koje se pune iz proizvoda pre njihovog punjenja.
- Ukoliko se koriste baterije koje se pune, moraju se puniti isključivo pod nadzorom odrasle osobe.



- Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities.
- Chroń środowisko! Nie wyrzucaj tego produktu razem z odpadami z gospodarstwa domowego (2002/96/WE). Dowiedz się od lokalnych władz, jakie są możliwości recyklingu w Twojej okolicy.
- Bu ürünün evsel atıklarıla birlikte atmayarak çevreyi koruyun (2002/96/EC). Geri dönüşüm önerileri ve tesisleri için bölgenizdeki yetkililere danışın.
- Chraňte životní prostředí a nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu (2002/96/ES). Informace o třídění odpadu a sběrnách vám poskytnou příslušné správní úřady.
- Chráňte životné prostredie a nevyhadzujte tento výrobok do domáceho odpadu (2002/96/ES). O odporúčaniach a zariadeniach na recykláciu vás poinformuje miestny úrad.
- A 2002/96/EK EU irányelvnek megfelelően azzal is óvja a környezetet, hogy a háztartási hulladéktól elkülönítve selejtezi a terméket. A helyi hatóságoknál érdeklődhets az újrahasznosítási lehetőségekről és a begyűjtő helyek hollétéről.
- Protejați mediul înconjurător și nu aruncați acest produs împreună cu deșeurile menajere (Directiva 2002/96/CE). Luați legătura cu autoritățile locale pentru reciclarea acestuia.
- Štítite okoliš i ne bacajte ovaj proizvod s ostalim kućnim otpadom (2002/96/EC). Provjerite odredbe o odlaganju baterija i uređaja s baterijama u vašoj zemlji.
- Varuj svoje okolje in izrabljenega izdelka ne odvrzi med običajne gospodinjске odpadke (2002/96/EC). Glede zbirnih mest za ločeno odlaganje posebnih odpadkov se posvetuj z lokalno upravo.
- Zaštitite okolinu tako što ovaj proizvod nećete odložiti sa kućnim otpadom (2002/96/EZ). Potražite savete kod svojih lokalnih vlasti o preradi i objektima za odlaganje.

**Crib/Cot Attachment   Mocowanie do łóżeczka  
Beşiğe bağlama   Připevnění k dětské postýlce  
Pripojenie na detskú postieľku   Felerősítés a kiságyra  
Ataşarea la pătuţ   Postavljanje na dječji krevetić  
Pritrditev na otroško posteljico   Pričvrščivanje za krevetac**



**WARNING**



**OSTRZEŻENIE**



**UYARI**

**Prevent Entanglement Injury Crib/Cot Mobile Use**

- Keep out of baby's reach.
- Remove mobile from crib/cot or playpen when baby begins to push up on hands and knees.
- This product may not attach to all crib/cot designs. Do not add additional strings or straps to attach to a crib/cot or playpen.

**Stroller Toy Use**

- Do not attach link directly to crib/cot or playpen.

**Zapobiegaj zaplątaniu się dziecka**

**Korzystanie z karuzelki w łóżeczku**

- Trzymaj poza zasięgiem dziecka.
- Zdejmij karuzelę z łóżeczka lub kojca, kiedy dziecko zaczyna podnosić się na rączkach i kolanach.
- Nie ma gwarancji, że produkt ten będzie można zamocować do każdego typu łóżeczka. Nie używaj żadnych dodatkowych sznurków czy pasków w celu zamocowania tego produktu do łóżeczka lub kojca.

**Zabawka do wózka**

- Nie mocuj łącznika bezpośrednio do łóżeczka lub kojca.

**Beşikte veya karyolada kullanırken boğulma tehlikesini önlemek için alınması gereken önlemler:**

- Bu ürünü, bebeğinizin ulaşamayacağı mesafede tutun.
- Bebeğiniz ellerinin ve dizlerinin üzerinde doğrulmaya başladığında, dönenceyi beşikten veya oyun alanından çıkarın.
- Bu ürün her tür beşik tasarımına takılamayabilir. Bu ürünü karyola veya oyun alanına monte etmek için başka ipler veya kayışlar kullanmayın.

**Dönence oyuncağını bebek arabası oyuncağı olarak kullanırken:**

- Bağlantıyı doğrudan beşiğe veya oyun alanına takmayın.

**UPOZORNĚNÍ****FIGYELEM****UPOZORNENIE****AVERTISMENT****Při použití kolotoče v postýlce předcházejte možnému zranění způsobenému zamotáním do šňůrek**

- Umístěte mimo dosah dítěte.
- Jakmile se dítě začne zvedat na rukou a na kolenou, odstraňte kolotoč z dětské postýlky nebo ohrádky.
- Tento výrobek možná nepůjde připevnit ke všem typům dětských postýlek. Pro připevnění k dětské postýlce nebo ohrádce nepoužívejte žádné další provázky ani popruhy.

**Použití kolotoče na kočárku**

- Spojovací díl nepřipevňujte přímo na dětskou postýlku nebo ohrádku.

**Pri použití na detskej postielke zabráňte zraneniam spôsobeným zamotáním.**

- Udržiavajte mimo dosahu bábätko.
- Keď sa dieťa začne zdvíhať na rukách a na kolenách, odstráňte pohyblivú časť kolotoča z detskej postielky alebo ohrádky.
- Tento výrobok sa nemusí dať pripojiť na detské postielky všetkých typov. Na pripojenie k detskej postielke alebo ohrádke nepridávajte žiadne ďalšie šnúry ani popruhy.

**Použitie ako kolotoč na koči**

- Spojovací diel nepripájajte priamo na detskú postieľku alebo ohrádku.

**Előzze meg a belegabalyodás okozta baleseteket! Kiságyra, járókára szerelt forgó játékká alakított változatában**

- Ügyeljen arra, hogy a baba ne tudja elérni!
- Ha a baba már kezd négykézlábra állni, szerelje le a forgó részt, és ne használja többé kiságyra szerelt forgóként!
- Nem feltétlenül szerelhető fel mindenféle kialakítású kiságyra. Ne rögzítse további zsinegekkel és pántokkal a kiságyhoz vagy a járókához!

**Babakocsira erősített forgó játékká alakított változatában**

- Ne akassza közvetlenül a tartókarikával a kiságyra vagy a járókára!

**Prevenți accidentările prin încurcarea în fire Utilizare ca și carusel suspendat de pătuț**

- Montați astfel încât bebelușul să nu ajungă la el.
- Demontați caruselul de pe pătuț sau țărc când copilul începe să se ridice pe mâini și pe genunchi.
- Acest produs nu se potrivește cu orice tip de pătuț. Nu folosiți curele adiționale pentru a-l atașa la pătuț sau țărc.

**Utilizare ca și jucărie atașată de cărucior**

- Nu atasati direct la patut sau tarc.



**UPOZORENJE****OPOZORILO****UPOZORENJE****Spriječite ozljede od zaplitanja kod korištenja na dječjem krevetiću**

- Držite izvan dohvata djeteta.
- Vrtuljak uklonite sa kolijevke ili krevetića kada se dijete počne podizati na ruke i noge.
- Ovaj proizvod možda neće biti moguće postaviti na svaki model dječjeg krevetića. Ne postavljajte dodatne trake ili vrpce na proizvod kako biste ga učvrstili za krevetić ili ogradicu.

**Upotreba igračke na kolicima**

- Ne pričvršćujte spojnicu direktno na kolijevku/krevetić ili ogradicu.

**Pri uporabi vrtiljaka na otroški posteljici se izogibajte nevarnosti zadušitve.**

- Namestite ga izvan dosega malčkov.
- Ko se prične malček opirati na rokice in kolena, vrtiljak odstranite z otroške posteljice ali stajice.
- Izdelka ne morete pritrditi na vse modele otroških posteljic. Za pritrditev na otroško posteljico ali stajico ne uporabljajte dodatnih vrvic ali trakov.

**Kot igrača na otroškem vozičku**

- Obročka ne pritrujete direktno na otroško posteljico ali stajico.

**Sprečiti povrede zbog zaplitanja prilikom upotrebe vrteške na krevetu**

- Držite izvan bebinog dometa.
- Uklonite vrtešku sa kreveta ili ograde kad se beba počne uzdizati na rukama ili kolenima.
- Ovaj proizvod možda nije moguće pričvrstiti na svaki krevetac. Nemojte stavljati dodatne vrpce ili trake radi pričvršćivanja na krevetac ili ogradicu.

**Upotreba igračke na kolicima**

- Sponu nemojte direktno pričvršćivati na krevetac ili ogradicu.

**IMPORTANT!** Always attach all provided fasteners (strings, straps, clamps, etc.) tightly to a crib/cot or playpen according to the instructions. Do not add additional strings or straps to attach to a crib/cot. Check frequently.

**WAŻNE!** Zawsze solidnie przyczepiaj wszystkie dostarczone mocowania (sznurki, paski, zaciski itp.) do łóżeczka lub kojca, postępując zgodnie z instrukcją. Nie używaj żadnych dodatkowych sznurków czy pasków w celu przymocowania tego produktu do łóżeczka. Często sprawdzaj jakość zamocowania.

**ÖNEMLİ!** Bu ürünü mutlaka ürünü birlikte verilen sabitleyicileri (ipler, kayışlar, kelepçeler vs.) kullanarak ve talimatlara uyarak, karyolaya veya oyulan alanına sıkıca bağlayın. Beşiğe monte etmek için ayrıca ipler veya kayışlar kullanmayın. Dönencenin sabit olup olmadığını sık sık kontrol edin.

**DŮLEŽITĚ!** Všechny dodané upevňovací prvky (provázky, popruhy, sponky apod.) vždy pevně připevněte k dětské postýlce nebo ohrádce podle návodu. Pro připevnění k dětské postýlce nepoužívejte žádné další provázky nebo popruhy. Pevnost připevnění pravidelně kontrolujte.

**DÔLEŽITÉ!** Hračku vždy podľa pokynov pripevnite všetkými dodanými upevňovacími prostriedkami (šnúrkami, popruhmi, svorkami a pod.) na detskú postieľku alebo ohrádku. Na pripojenie k detskej postieľke nepridávajte žiadne ďalšie šnúry ani popruhy. Pripevnenie pravidelne kontrolujte.

**FONTOS!** Tartsa be a felerősítésre vonatkozó utasításokat, és azoknak megfelelően, stabilan szerelje a kiságyra vagy járókára a mellékelt rögzítők (szíjak, zsinegek, pántok, kapcsok stb.) segítségével! Ne rögzítse továbbí zsinegekkel és pántokkal a kiságyhoz! Gyakran ellenőrizze!

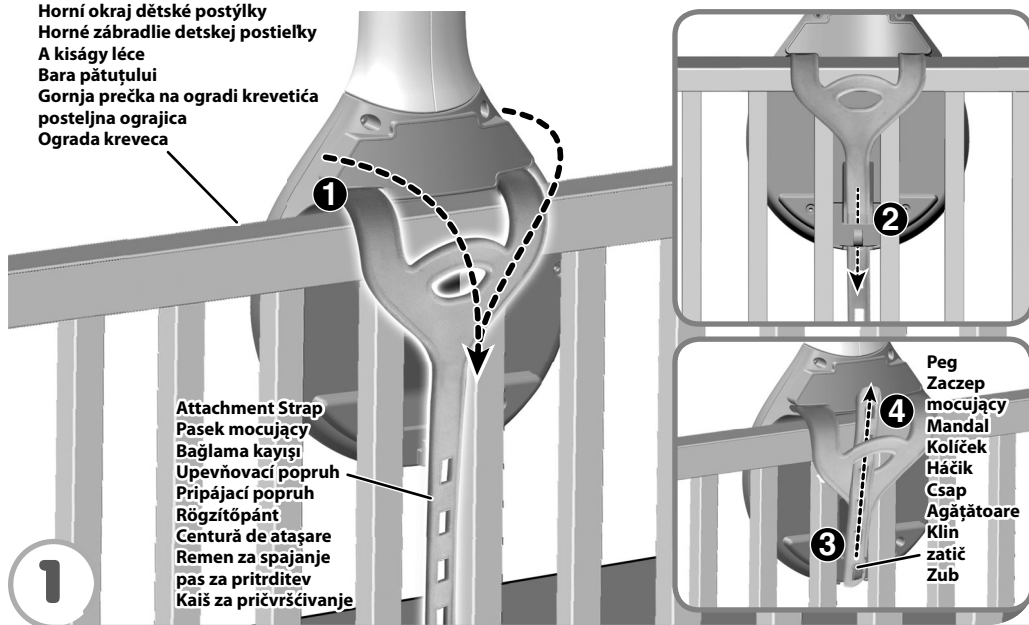
**IMPORTANT!** Întodeauna ataşați toate legăturile disponibile (șnururi, curele, clame, etc.) strâns de pătuț sau leagăn, conform cu instrucțiunile. Nu folosiți șnururi sau curele suplimentare pentru atașarea la un pătuț. Verificați frecvent produsul.

**VAŽNO!** Uvijek pričvrstite sve priložene pričvršćivače (žice za vezanje, trake, spojnice i sl.) čvrsto na krevet ili ogradicu za dijete u skladu s uputama. Ne koristite dodatne žice ili trake kako bi postavili vrtuljak na krevet. Učestalo provjeravajte stabilnost proizvoda.

**POMEMBNO!** Vse predvidene elemente za pritrditev vrtiljaka (vrvice, pasove, sponke itd.) vedno tesno in v skladu z navodili pritrdite na otroško posteljico ali stajico. Za pritrditev ne uporabljajte dodatnih vrvic ali pasov. Redno preverjajte.

**VAŽNO!** Uvek pričvrstite sve postojeće pričvršćivače (vrpce, kaiševe, sponke, itd.) čvrsto na krevetac ili ogradicu, u skladu sa uputstvima. Nemojte stavljati dodatne vrpce ili kaiševe radi pričvršćivanja na krevetac. Često proveravajte.

Crib/Cot Rail  
 Barierka łóžeczka  
 Karyola parmaklıđı  
 Horní okraj dětské postýlky  
 Horné zábradlie detskej postielky  
 A kiságy léce  
 Bara pátutului  
 Gornja prečka na ogradi krevetića  
 posteljna ograjica  
 Ograda krevca



Attachment Strap  
 Pasek mocujący  
 Bağlama kayışı  
 Upevňovací popruh  
 Pripájací popruh  
 Rögztöpánt  
 Centură de ataşare  
 Remen za spajanje  
 pas za pritrđitev  
 Kaiš za pričvrščanje

Peg  
 Zaczeo  
 mocujący  
 Mandal  
 Kolíček  
 Háčik  
 Csap  
 Agăţătoare  
 Klin  
 zatič  
 Zub

- Position the toy inside the crib/cot. Make sure the attachment strap is on the outside of the crib/cot ①.
- Slide the end of the attachment strap down through the slot on the back of the toy ②.
- Pull the end of the attachment strap up and fasten to the peg on the back of the toy ③.

**Note:** This toy should be snug against the crib/cot rail and spindles. Use the strap slot that provides the tightest fit.

- If you have excess strap, slide the free end of the attachment strap up through the opening near the top of the attachment strap ④.

- Ustaw zabawkę wewnątrz łóžeczka. Upewnij się, że pasek mocujący znajduje się na zewnątrz łóžeczka ①.
- Przełóž końcówkę paska mocującego przez otwór z tyłu zabawki ②.
- Pociągnij do góry końcówkę paska mocującego i zamocuj na zaczepie mocującym z tyłu zabawki ③.

**Uwaga:** Zabawka powinna przylegać do barierki i szczebelków łóžeczka. Wybierz ten otwór w pasku, który zapewni, że zabawka będzie najmocniej przytwierdzona do łóžeczka.

- Ješli pozostał nadmiar wolnego paska, przełóž wolną końcówkę paska mocującego przez otwór blisko górnej części paska mocującego ④.

- Oyuncađı karyolanın içine yerleştirin. Bağlama kayışının beşğin dışında kaldıđından emin olun ①.
- Bağlama kayışının ucunu oyuncađın arkasındaki yuvadan aşağı doğru geçirin ②.
- Bağlama kayışının ucunu yukarı çekin ve oyuncađın arkasındaki çıkıntıya bağlayın ③.

**Not:** Bu oyuncađın karyola parmaklıđına ve parmaklık çubuklarına iyice sabitlenmesi gerekir. En sıkı şekilde takılmasını sađlayan kayış yuvasını kullanın.

- Kayışın serbest kalan kısmı uzunsa, bağlama kayışının üstündeki açıklıktan geçirin ④.

- Hračku umístěte do postýlky. Ujistěte se, že je upevňovací popruh na vnější straně postýlky ①.
- Zatáhněte za konec upevňovacího popruhu směrem dolů a protáhněte jej otvorem na zadní straně hračky ②.
- Konec upevňovacího popruhu stočte směrem nahoru a zajistěte jej za kolíček na zadní straně hračky ③.

**Poznámka:** Hračka by měla těsně přiléhat k hornímu okraji a ke sloupkům postýlky. Použijte tu díрку na popruhu, která zajistí co nejtěsnější připevnění k dětské postýlce.

- Pokud je volný konec popruhu příliš dlouhý, protáhněte jej nahoru otvorem v horní části popruhu ④.

- Hračku vložte do postielky. Pripájací popruh musí byť mimo postielky ❶.
- Koniec pripájacieho popruhu prevlečte cez otvor v zadnej časti hračky ❷.
- Vytiahnite koniec pripájacieho popruhu a pripevnite ho na kolík v zadnej časti hračky ❸.

**Poznámka:** Hračka by mala tesne priliehať k zábradiu a stĺpikom postielky. Použite tú dierku na pripájanom popruhu, ktorá zabezpečí najtesnejšie prilnutie k detskej postielke.

- Ak vám ostal prebytočný voľný pripájací popruh, prevlečte koniec popruhu cez otvor v blízkosti hornej časti pripájacieho popruhu ❹.

• Helyezze a játékot a kiságy belső oldalára. Ügyeljen arra, hogy a rögzítópánt kerüljön a kiságy külső részére ❶.

• Fűzze át fentről a rögzítópánt végét a játék hátulján lévő vájaton ❷.

• Húzza le a rögzítópántot, és akassza be a hasítékát a játék hátulján lévő csapba ❸.

**Megjegyzés:** a játéknak szorosan kell illeszkednie a kiságy lécéhez és rácsaihoz. A rögzítópántnak azzal a hasítékával rögzítse a játékot, amellyel a játék a legszorosabban illeszthető.

• Ha túl sok marad szabadon a rögzítópántból, bújtsa át a szabad végét a pánt felső részének közelében található nyíláson ❹.

• Puneți jucăria în interiorul pătuțului. Asigurați-vă ca cureaua de atașare este în afara pătuțului ❶.

• Glisați capătul curelei de atașare în jos, prin deschizătura de pe spatele jucăriei ❷.

• Trageți în sus capătul curelei de atașare și strângeți pe cârligul de pe spatele jucăriei ❸.

**Notă:** Jucăria trebuie prinsă confortabil de bara pătuțului. Strângeți centura la maximum.

• Dacă cureaua este prea lungă, introduceți capătul liber al centurii de atașare prin deschizătura din partea de sus a curelei de atașare ❹.

• Postavite igračku s unutarnje strane ograde.

Pobrinite se da je traka za povezivanje sa vanjske strane krevetića ❶.

• Provucite kraj trake za povezivanje prema dolje kroz otvor na stražnjoj strani igračke ❷.

• Povucite kraj trake za povezivanje i pričvrstite je na klin na stražnjoj strani igračke ❸.

**Savjet:** Ovaj proizvod mora biti čvrsto postavljen na ogradu. Koristite otvor na trakici koji omogućuje najjače stezanje proizvoda.

• Ukoliko imate višak trake, gurnite slobodan kraj trake za pričvršćivanje prema gore kroz otvor blizu vrha trake za pričvršćivanje ❹.

• Igračo namestite znotraj otroške posteljice. Pazite, da je pas za pritrditev na zunanji strani posteljice ❶.

• Konec pasu za pritrditev potisnite navzdol skozi zarezo na zadnji strani igrače ❷.

• Konec pasu potegnite navzgor in ga pritrdite na zatič na zadnji strani igrače ❸.

**Opomba:** Igrača se mora tesno prilegati posteljni ograjici in prečkam. Na pasu uporabite tisto zarezo, ki zagotavlja najtesnejšo namestitev.

• Če je pas predolg, potisnite prost konec navzgor, skozi odprtino na vrhu pasu ❹.

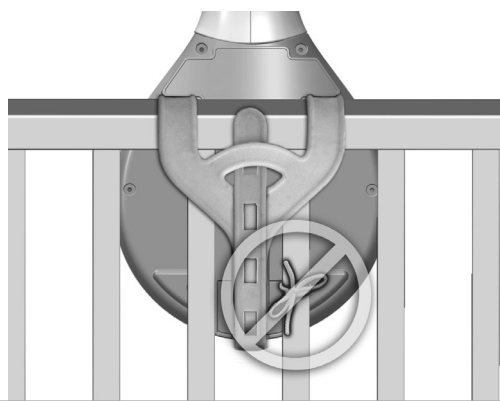
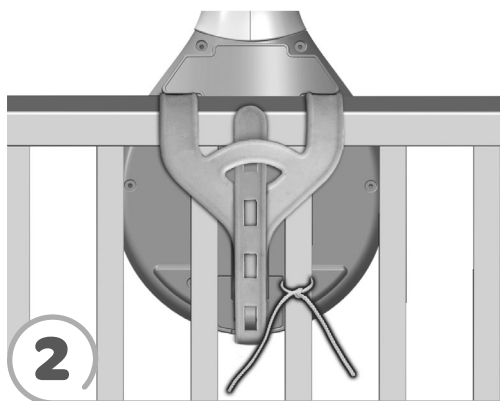
• Postavite igračku na unutrašnju stranu krevca. Uverite se da se kaiš za pričvršćivanje nalazi izvan krevca ❶.

• Kraj kaiša za pričvršćivanje provucite kroz urez na poleđini igračke ❷.

• Povucite nagore kraj kaiša za pričvršćivanje i pričvrstite ga na zubac na poleđini igračke ❸.

**Napomena:** Ova igračka treba da bude priljubljena za šipke krevca. Koristite urez na kaišu koji omogućava najčvršće naleganje.

• Ukoliko postoji višak u dužini kaiša, njegov slobodan kraj provucite kroz otvor pored gornjeg dela kaiša za pričvršćivanje ❹.



- Tie the toy's strings to a crib/cot spindle.

**Note:** It is better to tie the strings in a knot than a bow, since a bow may be easily untied.

- Przywiąż sznurki zabawki do szczebelka łóżeczka.

**Uwaga:** Sznurki powinny być zawiązane na supeł, nie na kokardkę. Kokardkę można łatwo rozwiązać.

- Oyuncağın iplerini bir parmaklık çubuğuna bağlayın.

**Not:** Fiyonklar kolayca çözülebileceğinden, iplerin fiyonk yerine düğüm şeklinde bağlanması daha güvenlidir.

- Provázky hračky přivažte se sloupkům dětské postýlky.

**Poznámka:** Provázky je lepší zavázat na uzel než na mašličku, protože ta se může snadno rozvázat.

- Šnúrky hračky uviažte k stĺpikom detskej postielky.

**Poznámka:** Šnúrky je lepšie uviazať na uzol než na mašľu, pretože mašľa sa dá ľahko rozviazať.

- Kösse rá a játék zsinégeit a kiságy valamelyik függőleges rácsára.

**Megjegyzés:** tanácsos masni helyett csomóra kötni a zsineket, mivel a masni könnyen kibontható.

- Legați șireturile jucăriei de axul pătuțului.

**Notă:** Este mai bine să legați șnururile cu nod decât cu fundă, deoarece funda se poate desface ușor.

- Svežite traku oko poprečne letvice na stranici krevetića.

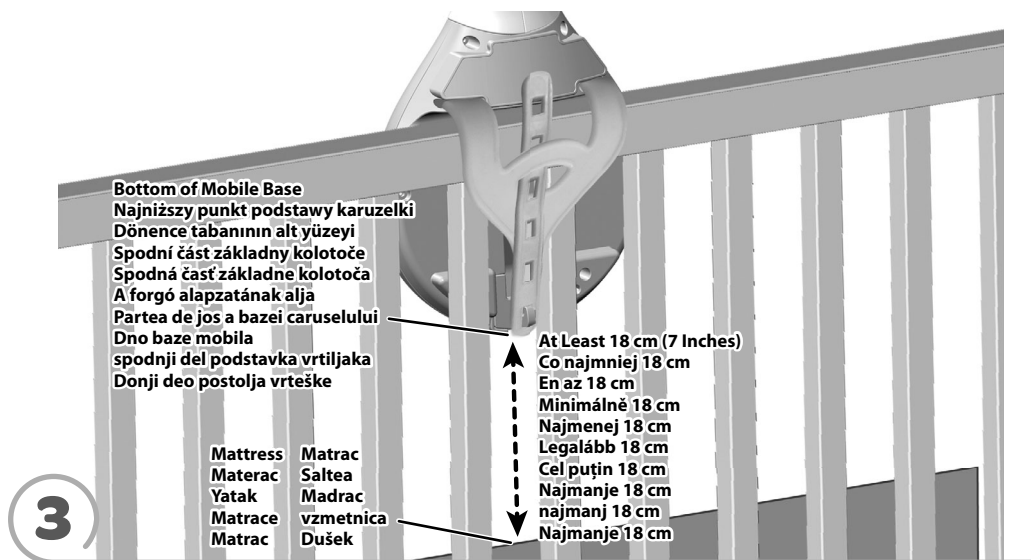
**Napomena:** Bolje je zavezati užice u čvor nego u mašnicu, jer se mašnica lako odveže.

- Vrvce na igračkah privežite na posteljne prečke.

**Opomba:** Priporočamo, da na vrvicah naredite vozle in ne pentlje, saj se pentlja enostavneje razveže.

- Zavežite vrpce igračke za prečku krevca.

**Napomena:** Vrpce je bolje zavezati u čvor nego na mašnu, jer se mašna može lako odvezati.



- Make sure the distance between the bottom of the mobile base and the crib/cot mattress is **at least 18 cm (7 inches)**.
- If the distance is less than 18 cm (7 inches): readjust the attachment strap to lift the toy; or lower the crib/cot mattress.

- Odległość między dolną częścią podstawy karuzelki a materacem w łóżeczku powinna wynosić **co najmniej 18 cm**.
- Jeśli odległość wynosi mniej niż 18 cm, ustaw ponownie pasek mocujący, aby podnieść zabawkę, lub obniż materac.
- Dönence tabanının altı ile karyola yatağının arasındaki mesafenin **en az 18 cm** olmalıdır emin olun.
- Mesafe 18 cm'den daha kısa ise, bağlama kayışını tekrar ayarlayarak ürünü kaldırın veya karyola yatağını alçaltın.

- Ujistěte se, že vzdálenost mezi spodní částí základny kolotoče a matrací dětské postýlky je **minimálně 18 cm**.
- Pokud je vzdálenost kratší než 18 cm, nastavte připojovací popruhy tak, aby byla hračka výš, nebo snižte matraci v dětské postýlce.
- Dbajte na to, aby vzdialenosť medzi spodnou časťou základne kolotoča a materacom detskej postielky bola **najmenej 18 cm**.
- Ak je táto vzdialenosť menšia než 18 cm, upravte pripájací popruh tak, aby sa výrobok nadvihol, alebo znížte matrac detskej postielky.

- Ügyeljen arra, hogy a forgó alapzatának alja és a matrac **legalább 18 cm távolságra** legyen egymástól!
- Ha a távolság kisebb, mint 18 cm, állítsa a rögzítőpánton, hogy a játék kerüljön magasabbra, vagy tegyen vékonyabb matracot a kiságyba.
- Asigurați-vă că distanța dintre partea de jos a bazei caruselului și salteaua pătuțului este **de cel puțin 18 cm**.
- Dacă distanța este mai mică de 18 cm: reajustați curelele de atașare pentru a ridica jucăria; sau poziționați mai jos salteaua pătuțului.
- Pobrinite se da udaljenost između dna baze mobila i madraca u dječjem krevetiću bude **najmanje 18 cm**.
- Ako je razmak manji od 18 cm: premjestite trake za privezivanje kako biste podigli proizvod ili snizite madrac.
- Prepričajte se, da razdalja med spodnjim delom podstavka vrtljaka in posteljno vzmetnico znaša **najmanj 18 cm**.
- Če je razdalja manjša od 18 cm, prilagodite pas za pritrditev tako, da dvignete igračo; ali pa znižajte vzmetnico.
- Pobrinite se da udaljenost između donjeg dela postolja vrteške i duška krevca bude **najmanje 18 cm**.
- Ako je udaljenost manja od 18 cm: ponovo podesite kaiš za pričvršćivanje da bi ste podigli igračku ili spustite dušek u krevcu.

**Projection Mobile with Soothing Sounds**  
**Karuzelka z projektorem i uspokajającymi dźwiękami**  
**Rahatlatici sesler veren projeksiyonlu dönence**  
**Kolotoč s projekcí a uklidňujícími zvuky**  
**Premietací kolotoč s upokojujúcimi zvukmi**  
**Vetítő és forgó játék nyugtató hangokkal**  
**Carusel mobil cu proiector și cu sunete liniștitoare**  
**Mobil s projektorom i umirujučim zvucima**  
**Projekcijski vrtiljak s pomirjujućimi zvoci**  
**Vrteška projektor sa umirujučim zvucima**



**Power/Volume Switch**

**Przełącznik zasilania/głośności**

**Açma-kapama/volüm düğmesi**

**Vypínač/ovladač hlasitosti**

**Tlačidlo Vypínač/prepínač hlasitosti**

**Bekapcsoló / hangerő-szabályozó gomb**

**Comutator de pornire/volum**

**Prekidač za uključivanje/glasnoću**

**stikalo za vklop/izklop/regulator glasnosti**

**Prekidač za napajanje/jačinu**



- Slide the power/volume switch to ON with low volume ), ON with high volume ) or OFF .
- Press a sound selection button to turn on:
  - White noise and mobile motion
  - Music and mobile motion
  - Nature sounds and mobile motion
- Press the music button again to change the musical selection.
- Press and hold a sound selection button to turn off the music/sounds and mobile motion.

- Hint:** Music/sounds play for approximately 30 minutes. The mobile turns off after approximately 12 minutes. Press a sound selection button again to restart.
- Press the light button to turn on projector lights. Press the button again to turn the lights off.
- Hint:** The lights time out after approximately 30 minutes. Press the light button again to restart.
- Press the button on the remote to start music/sounds.

• Przesuń przełącznik zasilania/głośności do pozycji WŁ. z cichymi dźwiękami , do pozycji WŁ. z głośnymi dźwiękami  lub do pozycji WYŁ. .

• Naciśnij przycisk wyboru dźwięków, aby włączyć:  
 szum biały i ruch karuzelki,  
 muzykę i ruch karuzelki,  
 odgłosy przyrody i ruch karuzelki.

• Naciśnij przycisk muzyki ponownie, aby zmienić wybraną muzykę.

• Naciśnij i przytrzymaj przycisk wyboru dźwięków, aby wyłączyć muzykę/dźwięki oraz ruch karuzelki.

**Wskazówka:** Muzyka/dźwięki są odtwarzane przez około 30 minut. Karuzelka wyłączy się po około 12 minutach. Naciśnij przycisk wyboru dźwięku, aby uruchomić ponownie.

• Naciśnij przycisk oświetlenia, aby włączyć światelka projektora. Naciśnij przycisk  ponownie, aby wyłączyć światelka.

**Wskazówka:** Światelka wyłączą się po około 30 minutach. Naciśnij przycisk światelek jeszcze raz, aby ponownie uruchomić projekcję.

• Naciśnij przycisk na pilocie, aby włączyć muzykę/dźwięki.

• Açma-kapama/volüm düğmesini düşük sesli AÇIK , yüksek sesli AÇIK ) ya da KAPALI  konumuna getirin.

• Ses seçimi düğmelerinden birine basarak şu modları açabilirsiniz:

 Anne karni sesleri ve dönence hareketi

 Müzik ve dönence hareketi

 Doğa sesleri ve dönence hareketi

• Seçiminizi değiştirmek için bu düğmeye tekrar basın.

• Müziği, sesleri ve dönence hareketini kapatmak için bir ses seçimi düğmesine basın ve düğmeyi bir süre basılı tutun.

**İpucu:** Müzik ve sesler yaklaşık olarak 30 dakika boyunca çalar. Dönence, yaklaşık olarak 12 dakika çalıştıktan sonra durur. Bir ses düğmesine basarak dönencenin yeniden çalışmasını sağlayabilirsiniz.

• Projektör ışıklarını açmak için ışık düğmesine basın. Işıkları kapatmak için düğmeye  tekrar basın.

**İpucu:** Işıklar yaklaşık olarak 30 dakika boyunca yandıktan sonra söner. Işıkları tekrar yakmak için ışık düğmesine tekrar basın.

• Müziği veya sesleri açmak için uzaktan kumanda üzerindeki düğmeye basın.

• Posuňte vypínač/ovladač hlasitosti do polohy ZAPNUTO s nízkou hlasitostí , ZAPNUTO s vysokou hlasitostí  nebo VYPNUTO .

• Stiskněte tlačítko pro výběr zvuků a zvolte:

 Bílý šum a pohyb kolotoče

 Hudba a pohyb kolotoče

 Zvuky přírody a pohyb kolotoče

• Opětovným stisknutím tlačítka změníte výběr hudby.

• Stiskněte a dlouze podržte tlačítko pro výběr zvuků a hudbu, zvuky a pohyb kolotoče tak vypnete.

**Tip:** Hudba a zvuky zní po dobu přibližně 30 minut. Kolotoč se vypne po přibližně 12 minutách. Opětovným stisknutím tlačítka pro výběr zvuků jej znovu zapnete.

• Stisknutím tlačítka se žárovkou zapnete projekci.

Opětovným stisknutím tlačítka  projekci vypnete.

**Tip:** Světýlka se automaticky vypnou přibližně po 30 minutách. Opětovným stisknutím tlačítka se žárovkou je znovu spustíte.

• Stisknutím tlačítka na dálkovém ovládní spustíte hudbu nebo světýlka.

• Tlačítko vypínač/prepínač hlasitosti posuňte do polohy ZAPNUTÉ potichu , do polohy ZAPNUTÉ nahlas  alebo do VYPNUTEJ polohy .

• Stlaďte tlačidlo s výberom zvukov a zapne sa:

 Biely šum a pohyb kolotoča

 Hudba a pohyb kolotoča

 Zvuky prírody a pohyb kolotoča

• Opätovným stlačením tlačidla na hudbu zmeníte výber hudby.

• Stlačením a pridržaním tlačidla s výberom zvukov vypnete hudbu/zvuky a pohyb kolotoča.

**Tip:** Hudba/zvuky hrajú približne 30 minút. Kolotoč sa vypne približne po 12 minútach. Stlačením tlačidla s výberom zvukov ho opäť zapnete.

• Stlačením tlačidla na svetlá zapnete premietanie svetiel. Opätovným stlačením tlačidla  svetlá vypnete.

**Tip:** Svetlá sa vypnú približne po 30 minútach. Svetlá znovu zapnete opätovným stlačením tlačidla na svetlá.

• Stlaďte tlačidlo na diaľkovom ovládní a zapnite hudbu/svetlá.

• A bekapcsoló / hangerő-szabályozó gomb háromféle helyzetbe állítható: halk üzemmód , hangos üzemmód  és kikapcsolt állapot .

• A hangválasztó gombok megnyomásával az alábbi üzemmódok közül lehet választani:

 Semleges háttérzaj + forgó mozgás

 Zene + forgó mozgás

 A természet hangjai + forgó mozgás

• A zene kiválasztására szolgáló gomb újbóli megnyomásával válthat a zenei kínálatban elérhető hanganyagok között.

• A hangválasztó gombokat hosszabban nyomva leállíthatja a zene és a hangok lejátszását és a forgó mozgást.

**Tip:** a zene és a hangok lejátszása körülbelül 30 percig tart. A forgó rész körülbelül 12 percig forog. Újraindításhoz nyomja meg újra a kívánt üzemmódnak megfelelő hangválasztó gombot.

• A vetítés a világító izzót ábrázoló gomb  megnyomásával kapcsolható be. A gomb újbóli megnyomásakor a vetítés abbamarad.

**Tip:** a vetítés körülbelül 30 percig tart. A vetítés újraindításához nyomja meg ismét a világító izzót ábrázoló gombot.

• A zene és a hangok lejátszása a távirányító gombjának megnyomásával is bekapcsolható.



- Comutați comutatorul de pornire/volum pe PORNIT cu volum mic , pe PORNIT cu volum mare  sau pe OPRIȚ .
  - Apăsați pe un buton de selectare sunet, pentru a porni:
    - ⊗ Zgomot alb și mișcare carusel
    - 🎵 Muzică și mișcare carusel
    - 🌿 Sunete din natură și mișcare carusel
  - Apăsați pe butonul de muzică din nou, pentru a schimba selecția muzicală.
  - Apăsați și mențineți apăsat pe un buton de selecție sunet, pentru a opri muzica/sunetele și mișcarea caruselului.
- Sugestie:** Muzica/sunetele sunt redade timp de aproximativ 30 minute. Caruselul se va opri după aproximativ 12 minute. Apăsați pe butonul de selectare sunet din nou pentru a-l reporni.
- Apăsați pe butonul de lumină pentru a porni luminile proiectorului. Apăsați din nou butonul  pentru a opri luminile.
- Sugestie:** Luminile se opresc după aproximativ 30 de minute. Apăsați butonul de lumină din nou pentru a reporni.
- Apăsați pe butonul de pe telecomandă pentru a porni muzica/sunetele.
- Pomaknite prekidač za uključivanje/glasnoću na ON s tihim zvukom , ON s glasnim zvukom  ili OFF .
  - Pritisnite dugme za odabir zvuka kako biste uključili:
    - ⊗ Bijeli šum i pokrete vrtuljka
    - 🎵 Glazbu i pokrete vrtuljka
    - 🌿 Zvuke prirode i pokrete vrtuljka
  - Pritisnite dugme za glazbu ponovno kako biste promijenili odabir.
  - Pritisnite i držite dugme za odabir zvuka kako biste isključili glazbu/zvukove i pokrete vrtuljka.
- Napomena:** Glazba/zvuci sviraju približno 30 minuta. Vrtuljak se gasi nakon približno 12 minuta. Za ponovno pokretanje opet pritisnite dugme za odabir zvuka.
- Pritisnite dugme za svjetlo kako bi se upalila svjetla projektor. Pritisnite dugme  ponovno za gašenje svjetla.
- Napomena:** Svjetla se isključuju nakon otprilike 30 minuta. Za ponovno uključenje opet pritisnite dugme.
- Pritisnite dugme na daljinskom upravljaču za pokretanje glazbe/svjetala.
- Stikalo za vklop/izklop/regulator glasnosti potisnite na VKLOP z nizko glasnostjo , na VKLOP z visoko glasnostjo  ali na IZKLOP .
  - Pritisnite gumb za izbiro zvoka, da vklopite:
    - ⊗ Beli šum in vrtenje vrtiljaka
    - 🎵 Glasbo in vrtenje vrtiljaka
    - 🌿 Zvoke narave in vrtenje vrtiljaka
  - Če želite spremeniti glasbeni izbor, ponovno pritisnite gumb za glasbo.
  - Pritisnite in držite gumb za izbiro zvoka, da izklopite glasbo/zvoke in vrtenje vrtiljaka.
- Nasvet:** Glasba/zvoki bodo predvajani približno 30 minut. Po približno 12 minutah se bo vrtiljak samodejno izklopil. Za ponoven vklop še enkrat pritisnite gumb za izbiro zvoka.
- Pritisnite gumb za lučke, da vklopite lučke projektorja. Za izklop lučk ponovno pritisnite ta gumb .
- Nasvet:** Lučke ugasnejo po približno 30 minutah. Za ponoven vklop še enkrat pritisnite gumb za lučke.
- Za začetek glazbe/zvokov pritisnite gumb na daljinskem upravljalniku.
- Gurnite prekidač za napajanje/jačinu na UKLJUČENO za slabiju jačinu ; UKLJUČENO za veću jačinu  ili na ISKLJUČENO .
  - Pritisnite dugme za biranje zvuka da biste uključili:
    - ⊗ Beli šum i kretanje vrteške
    - 🎵 Muzika i kretanje vrteške
    - 🌿 Zvuci prirode i kretanje vrteške
  - Ponovo pritisnite dugme za muziku da biste promenili izbor muzike.
  - Pritisnite i držite dugme za izbor zvukova da biste isključili muziku/zvuke i kretanje vrteške.
- Savet:** Muzika/zvuci se reprodukuju približno 30 minuta. Vrteška se isključuje nakon približno 12 minuta. Ponovo pritisnite dugme za biranje zvukova kako biste ih ponovo reprodukovali.
- Pritisnite dugme za svetlo kako biste upalili svetla projektor. Ponovo pritisnite dugme  da biste isključili svetla.
- Savet:** Svetla se gasе nakon približno 30 minuta. Ponovo pritisnite dugme za svetlo da bi se ponovo upalilo.
- Pritisnite dugme na daljinskom upravljaču da biste pokrenuli muziku/zvukove.

**Remote Use    Korzystanie z pilota    Uzaktan kumandanın kullanımı**  
**Použití dálkového ovládání    Používanie diaľkového ovládania**  
**Működtetés a távirányítóval    Utilizarea telecomenzii**  
**Upotreba daljinskog upravljača    Uporaba daljinskega upravljalnika**  
**Upotreba daljinskog upravljača**

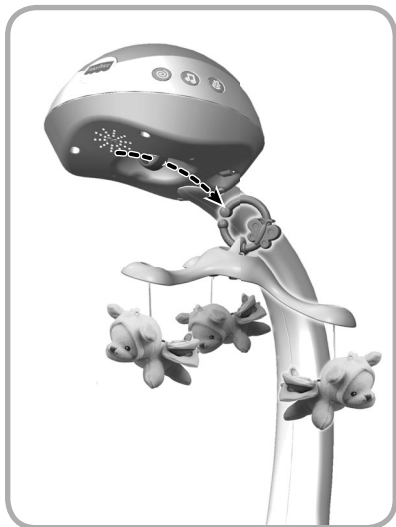


- The soother is designed to go into sleep mode after several hours. If the soother does not respond to the remote:
  - slide the power/volume switch on the soother off and back on, or
  - press a sound selection button on the soother, or
  - replace the batteries in the soother, or
  - replace the batteries in the remote to reactivate the remote.
- You may notice a loss of range between the remote and the mobile when using in bright light. For best performance, avoid using the remote in areas of bright light. Move the mobile, or reduce the amount of light to improve performance.
- Position the mobile so that the back of the soother points towards the area that the remote will be used. Make sure there is a clear path between the remote and the soother. Point the end of the remote toward the back of the soother and press the button.
- Uspokajacz przechodzi po kilku godzinach w tryb uśpienia. Jeśli nie reaguje na pilota, wykonaj jedną z następujących czynności:
  - przełącznikiem zasilania/głośności na uspokajaczu wyłącz, a następnie włącz produkt;
  - naciśnij przycisk wyboru dźwięków na uspokajaczu;
  - wymień baterie w uspokajaczu;
  - wymień baterie w pilocie, aby ponownie go aktywować.
- Możesz zauważyć utratę zasięgu pomiędzy pilotem a karuzelką, gdy korzystasz z pilota przy jasnym oświetleniu. Aby uzyskać lepszy efekt, należy unikać korzystania z pilota w miejscach o bardzo jasnym oświetleniu. Aby karuzelka działała lepiej, należy przenieść ją w inne miejsce lub przyciemnić światło.
- Ustaw karuzelkę w takiej pozycji, aby tylna strona uspokajacza była skierowana w stronę miejsca, w którym będzie używany pilot. Upewnij się, że nie stoi na drodze między pilotem a karuzelką. Skieruj koniec pilota w stronę tylnej ścianki uspokajacza i naciśnij przycisk.

- Rahatlatma ünitesi, birkaç saat çalıştıktan sonra uykü moduna geçecek şekilde tasarlanmıştır. Rahatlatma ünitesi uzaktan kumandaya cevap vermiyorsa:
  - Rahatlatma ünitesinin üzerindeki açma-kapama/volüm düğmesini kapatıp tekrar açın,
  - rahatlatma ünitesi üzerindeki bir ses seçimi düğmesine basın,
  - rahatlatma ünitesinin pillerini deęiştirin veya
  - uzaktan kumandanın pillerini deęiştirin.
- Parlak ışıktá kullánırken uzaktan kumanda ve dönence arasındaki kapsama alanı daralabilir. En iyi performans elde etmek için, uzaktan kumandayı parlak ışıklá alanlarda kullanmayın. Performansı artırmak için dönenceyi başka bir yere taşıyın veya bulunduęunuz odadaki ışık miktarını azaltın.
- Dönenceyi yerleřtirirken, rahatlatma ünitesinin arkasının kumandayı kullanacađımız yöne doęru bakmasına dikkat edin. Uzaktan kumanda ile rahatlatma ünitesinin arasındaki yolun açık olduęundan emin olun. Uzaktan kumandanın ucunu rahatlatma ünitesinin arkasına doęru yöneltin ve düğmeye basın.
- Projektör je navržén tak, aby se po několika hodinách přepnul do režimu spánku. Pokud projektör nereaguje na dálkové ovládání:
  - přepněte vypínač/ovládač hlasitosti na projektoru do polohy vypnuto a potom zase zpět do polohy zapnuto, nebo
  - stiskněte tlačítko pro výběr zvuku na projektoru, nebo
  - vyměňte baterie v projektoru, nebo
  - vyměňte baterie v dálkovém ovládání, abyste obnovili jeho funkčnost.
- Při použití za jasného světla může být patrná ztráta dosahu mezi dálkovým ovládáním a kolotočem. Za jasného světla nemusí dálkové ovládání fungovat správně. Aby kolotoč fungoval lépe, přemístěte jej nebo snižte množství světla.
- Umístěte kolotoč tak, aby zadní strana projektoru směřovala do prostoru, odkud jej budete dálkově ovládat. Ujistěte se, že se mezi dálkovým ovládáním a projektorem nenachází žádné překážky. Nasměrujte konec dálkového ovládání na přijímač projektoru a stiskněte tlačítko.
- Utiřujúca jednotka je navrhnutá tak, že po niekoľkých hodinách prejde do režimu spánku. Ak utiřujúca jednotka nereaguje na diaľkové ovládanie:
  - posuňte vypínač/prepínač hlasitosti do polohy vypnuté a potom späť do polohy zapnuté, alebo
  - stlačte tlačidlo s výberom zvukov na utiřujúcej jednotke, alebo
  - vymeňte batérie v utiřujúcej jednotke, alebo
  - vymeňte batérie v diaľkovom ovládaní, aby začalo znovu fungovať.
- Počas používania v jasnom svetle môžete pozorovať stratu rozsahu medzi diaľkovým ovládačom a kolotočom. Najlepši výkon sa dosiahne, ak diaľkový ovládač nebudete používať v oblastiach s jasným svetlom. Výkon sa zlepši, ak kolotoč presuniete alebo znížite intenzitu svetla.
- Kolotoč umiestnite tak, aby zadná časť utiřujúcej jednotky smerovala do oblasti, kde sa bude používať diaľkový ovládač. Dbajte nato, aby medzi diaľkovým ovládačom a utiřujúcou jednotkou bola voľná dráha. Konec diaľkového ovládača nasmerujte na zadnú časť utiřujúcej jednotky a stlačte tlačidlo.
- Az altatójáték zenélő, világító egysége néhány óra elteltével inaktív üzemmódrá vált. Ha a zenélő, világító egység nem reagál a távirányító jeleire, a távirányítóval való működtetés helyreállításához:
  - tolja el oda-vissza a bekapcsoló / hangerő-szabályozó gombot a zenélő, világító egységen;
  - vagy nyomja meg a kívánt üzemmódnak megfelelő hangválasztó gombot a zenélő, világító egységen;
  - vagy cseréljen elemet a zenélő, világító egységben;
  - vagy cseréljen elemet a távirányítóban.
- Erősen megvilágított környezetben csökken a távirányító hatósugara. Erős megvilágítás mellett inkább ne a távirányítóval működtesse az altatójátékot. A teljesítmény javítása érdekében helyezze át a forgót, vagy mérsékelje a fényerőt.
- Olyan helyzetben szerelje fel a játékot, hogy a zenélő, világító egység hátulján található jelző rész kerüljön a távirányító leendő használatának területére. A távirányító és az altatójáték közötti terület legyen üres. Tartsa úgy a távirányítót, hogy a vége a zenélő, világító egység hátulján található jelző felé mutasson, majd nyomja meg a gombot.

- Unitatea de liniștire este concepută să se oprească automat după câteva ore. Dacă unitatea de liniștire nu mai reacționează la telecomandă:
  - comutați comutatorul de pornire/volum de pe unitatea de liniștire pe oprit și înapoi pe pornit.
  - apăsați un buton de selectare sunet de pe unitatea de liniștire, sau
  - înlocuiți bateriile din unitatea de liniștire, sau
  - înlocuiți bateriile din telecomandă, pentru a reactiva telecomanda.
  - Este posibil să observați o reducere a puterii semnalului dintre telecomandă și carusel la utilizarea în condiții de lumină puternică. Pentru rezultate optime, evitați utilizarea telecomenzii în spații cu lumină puternică. Mutați caruselul sau reduceți lumina pentru îmbunătățirea rezultatelor.
- Poziționați caruselul astfel încât spatele unității de liniștire să fie orientat spre zona din care va fi folosită telecomanda. Asigurați-vă că nu există obstacole între telecomandă și unitatea de liniștire. Îndreptați capătul telecomenzii spre spatele unității de liniștire și apăsați butonul.
- Projektor je napravljen tako da uđe u stanje pripravnosti nakon nekoliko sati. Ukoliko projektor ne reagira na daljinski upravljač:
  - pomaknite dugme za uključenje/glasnoću na projektoru na off, pa vratite na on, ili
  - pritisnite dugme za odabir zvuka na projektoru, ili
  - zamijenite baterije u projektoru, ili
  - zamijenite baterije u daljinskom upravljaču kako biste ga reaktivirali.
- Možete primjetiti gubitak dosega između daljinskog upravljača i uređaja ukoliko ste na jarkom svjetlu. Za bolje performanse, izbjegavajte korištenje daljinskog upravljača na jakom svjetlu. Pomaknite mobil ili smanjite količinu svjetlosti kako bi poboljšali rad proizvoda.
- Postavite mobil tako da stražnja strana projektora bude usmjerena prema području s kojeg ćete koristiti daljinski upravljač. Osigurajte slobodan prostor između daljinskog upravljača i projektora. Usmjerite daljinski upravljač prema stražnjoj strani projektora i pritisnite dugme.
- Pomirjujoča lučka je zasnovana tako, da se po nekaj urah preklopi v način mirovanja. Če se pomirjujoča lučka ne odziva na daljinski upravljalnik:
  - stikalo za vklop/izklop/regulator glasnosti na pomirjujoči lučki najprej izklopite in nato ponovno vklopite, ali
  - pritisnite gumb za izbiro zvoka na pomirjujoči lučki, ali
  - zamenjajte baterije v pomirjujoči lučki, ali
  - zamenjajte bateriji v daljinskem upravljalniku, da ponovno aktivirate daljinski upravljalnik.
- Pri močni svetlobi lahko izgubite povezavo med daljinskim upravljalnikom in vrtljakom. Za boljše delovanje vrtljaka daljinskega upravljalnika ne uporabljajte v močno osvetljenih prostorih. Premaknite daljinski upravljalnik ali pa kako drugače zmanjšajte svetlobo in tako izboljšajte učinek.
- Daljinski upravljalnik postavite tako, da je zadnja stran pomirjujoče lučke usmerjena na mesto, od koder boste najpogosteje uporabljali daljinski upravljalnik. Pazite, da je pot med daljinskim upravljalnikom in lučko pregledna in brez ovir. Konec daljinskega upravljalnika usmerite proti zadnji strani pomirjujoče lučke in pritisnite gumb.
- Muzička kutija je konstruisana da ide u režim spavanja nakon nekoliko sati. Ako muzička kutija ne reaguje na daljinski upravljač:
  - prekidač za napajanje/jačinu na muzičkoj kutiji postavite na položaj "isključeno", ili
  - pritisnite dugme za biranje zvuka na muzičkoj kutiji, ili
  - zamenite baterije u muzičkoj kutiji, ili
  - zamenite baterije u daljinskom upravljaču da biste ga ponovo aktivirali.
- Možda ćete primetiti gubitak dometa između daljinskog upravljača i vrteške kad proizvod koristite pri jakom svjetlu. Za najbolje funkcionisanje proizvoda, izbegavajte korišćenje daljinskog upravljača u jako osvetljenim područjima. Pomerite vrtešku ili smanjite količinu svetla da biste poboljšali funkcionisanje.
- Vrtešku stavite na položaj u kome je zadnji deo muzičke kutije usmeren prema području na kome će se koristiti daljinski upravljač. Pobrinite se da postoji čista putanja između daljinskog upravljača i muzičke kutije. Usmerite vrh daljinskog upravljača prema zadnjem delu muzičke kutije i pritisnite dugme.

**Stroller Toy    Zabawka do wózka**  
**Bebek arabası oyuncuğu    Hračka na kočárek**  
**Hračka na kočík    Babakocsira erősített forgó játék**  
**Jucărie pentru cărucior    Igračka za kolica**  
**Igračka za otroški voziček    Igračka za kolica**



- Pull the mobile link off the soother.
- Fit the open end of the mobile link onto a stroller canopy.

- Zdejmij łącznik karuzelki z uspokajacza.
- Nałóż łącznik na daszek wózka.

- Dönence bağlantısını rahatlatma ünitesinden çıkarın.
- Dönence bağlantısının açık ucunu bebek arabasının güneşliğine takın.

- Odpojte spojovací díl kolotoče od projektoru.
- Otvor ve spojovacím dílu kolotoče připněte ke stříšce kočárku.

- Spojovací díel kolotoča zveste z utišujúcej jednotky.
- Otvorený koniec spojovacieho dielu kolotoča pripnite na striešku kočíka.

- A forgót tartó karikánál fogva vegye le a forgó részt a zenélő, világító egységről.

- A forgót tartó karika nyitott részét a babakocsi napellenzőjére húzva erősítse a babakocsira a forgó részt.

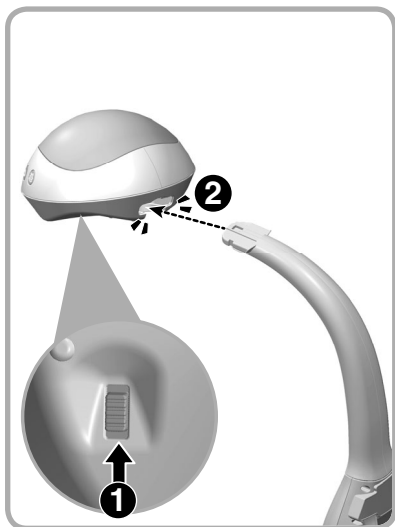
- Scoateți agățătoarea caruselului mobil de pe unitatea de liniștire.
- Fixați capătul deschis al agățătorii caruselului mobil de baldachinul unui cărucior.

- Povucite spojnicu vrtuljka s projektoru.
- Namjestite otvoreni kraj spojnice vrtuljka na krov dječjih kolica.

- Nosilni obroček vrtljaka potegnite s pomirjujoče lučke.
- Odprt del obročka zatakните za streho vozička.

- Povucite sponu vrteške sa muzičke kutije.
- Pričvrstite otvoreni kraj spone vrteške na krov kolica.

**Tabletop Soother   Uspokajacz ustawiany na stole**  
**Masaüstü projeksiyonu   Stolní projektor**  
**Stolná utišující jednotka   Sík felületen működő altatójáték**  
**Unitate de liniștire de masă   Projektor za stol**  
**Pomirjujoča lučka za na mizo   Stona muzička kutija**



- Pull the mobile link off the soother.
- Slide the switch on the bottom of the soother **1** and pull to remove from the mobile arm **2**.
- Zdejmij łącznik karuzelki z uspokajacza.
- Przesuń przełącznik na dole uspokajacza **1**, a następnie pociągnij za uspokajacz, aby zdjąć go z ramienia karuzelki **2**.
- Dönence bağlantısını rahatlatma ünitesinden çıkarın.
- Rahatlatma ünitesinin alt tarafındaki düğmeyi kaydırın **1** ve rahatlatma ünitesini dönence kolundan çekerek çıkarın **2**.
- Odpojte spojovací díl kolotoče od projektoru.
- Posuňte přepínač na dolní části projektoru **1** a odpojte jej od ramena kolotoče **2**.
- Spojovací díl kolotoča zveste z utišující jednotky.
- Posuňte vypínač v spodnej časti utišujúcej jednotky **1** a potiahnutím ju vyberte z ramena kolotoča **2**.
- A forgót tartó karikánál fogva vegye le a forgó részt a zenélő, világító egységéről.
- Tolja el a zenélő, világító egység alján található gombot **1**, majd húzza le a zenélő, világító egységet a forgó tartókarjáról **2**.

- Scoateți agățătoarea caruselului mobil de pe unitatea de liniștire.
- Comutați întrerupătorul din partea de jos a unității de liniștire **1** și trageți pentru a o scoate de pe brațul caruselului **2**.
- Povucite spojnicu vrtuljka s projektoru.
- Pomaknite preklopnik na dnu projektoru **1** i povucite kako biste ga skinuli s nosača **2**.
- Nosilni obroček vrtljaka potegnite s pomirjujoče lučke.
- Potisnite stikalo na spodnjem delu pomirjujoče lučke **1** in potegnite, da ga odstranite z ročice vrtljaka **2**.
- Povucite sponu vrteške sa muzičke kutije.
- Okrenite prekidač na dnu muzičke kutije **1** i povucite da biste je skinuli sa ručice vrteške **2**.

**Consumer Information    Informacije dla klienta**  
**Tüketici bilgisi    Informace pro spotřebitele**  
**Informácie pre spotrebiteľa    Vásárlói tájékoztató**  
**Informații pentru utilizator    Informacije za potrošače**  
**Napotki za kupca    Informacije za potrošače**

- In the unlikely event that use of the remote interferes with normal use of other remote controlled equipment, such as televisions or stereos, or use of other electronic or battery powered appliances interfere with operation of the mobile, do not use both at the same time.
- W wyjątkowych przypadkach pilot może zakłócać normalną pracę innych urządzeń zdalnie sterowanych (np. telewizora czy wieży), a inne urządzenia elektroniczne lub zasilane bateriami mogą zakłócać działanie uspokajacza. Należy wówczas zaprzestać jednoczesnego korzystania z obu urządzeń.
- Çok düşük bir ihtimal olsa da bu ürünün uzaktan kumandası televizyon ve müzik seti gibi diğer cihazların uzaktan kumandalarıyla çakışabilir veya elektrikli ya da pille çalışan cihazlar bu ürünün çalışmasına engel olabilir. Böyle durumlarda iki cihazı aynı anda kullanmayın.
- Je nepravdepodobné, že by dálkové ovládání rušilo běžné fungování jiných dálkově ovládaných přístrojů, např. televize nebo stereo zařízení, nebo že by používání jiných elektrických nebo bateriových přístrojů rušilo funkce kolotoče. Pokud k tomu však dojde, nepoužívejte oba přístroje současně.
- V nepravdepodobnom prípade, kedy by použitie diaľkového ovládania ovplyvňovalo bežné používanie iných diaľkovo ovládaných zariadení, ako napríklad televízie alebo stereosúprav, alebo kedy by používanie elektronicky či batériou napájaných spotrebičov ovplyvňovalo prevádzku kolotoča, nepoužívajte obe zariadenia súčasne.
- Abban a valószínűtlen esetben, ha a távirányító használata más távvezérelt berendezések, pl. TV-készülék vagy HIFI normális működését zavarja, vagy más elektromos vagy elemmel működő készülékek zavarják a forgó működését, ne használja egy időben mindkét készüléket.
- În situația puțin probabilă în care utilizarea telecomenzii cauzează interferențe în utilizarea normală a altor aparate cu telecomandă, cum ar fi televizoarele sau combinele muzicale, sau în situația în care utilizarea altor aparate electronice sau alimentate cu baterii cauzează interferențe în funcționarea caruselului, nu folosiți ambele aparate simultan.
- Iako postoji vrlo mala vjerojatnost da će korištenje ovog daljinskog upravljača ometati normalnu upotrebu ostalih uređaja koji također koriste daljinsko upravljanje, kao što su televizija ili glazbena linija, ili ostalih kućanskih uređaja koji se pokreću na baterije, nemojte koristiti oba u isto vrijeme.
- V redkih primerih, ko uporaba daljinskega upravljalnika ovira normalno delovanje aparatov na daljinsko upravljanje, kot so TV sprejemniki ali stereo naprave ali pa ko uporaba drugih naprav na električno ali baterijsko napajanje ovira delovanje vrtiljaka, ne uporabljajte obeh naprav hkrati.
- U slučaju da upotreba daljinskog upravljača ometa normalno korišćenje drugih uređaja na daljinsko upravljanje kao što su televizor ili muzički uređaji ili da korišćenje druge opreme s električnim ili baterijskim napajanjem ometa funkcionisanje vrteške, nemojte koristiti oba uređaja u isto vreme.

**GREAT BRITAIN**

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park,  
Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303;  
[www.service.mattel.com/uk](http://www.service.mattel.com/uk).

**NEDERLAND**

Mattel Europa B.V., Gondel 1,  
1186 MJ Amstelveen, Nederland.

**POLSKA**

Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o., Warsaw Trade  
Tower 34 p., ul.Chłódna 51, 00-867 Warszawa.

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Prosíme, použijte tuto adresu i v budoucnu: / Prosíme,  
použijte túto adresu tiež v budúcnosti: Mattel Czech  
Republic s.r.o., The Forum, Václavské nám. 19, 110 00  
Praha 1, Česká republika.

**MAGYARORSZÁG**

Forg.: Mattel Toys Hungary Kft 1139 Budapest Váci út  
91. +36 1 270 0223.

**ROMANIA**

SC Egea Orbico Beauty Srl, B-Dul Pipera Nr.2C, Corp A,  
Etaj 1, Intrare A, 077190 Voluntari, Jud.Ilfov, Romania.  
[office@egeaorbicobeauty.ro](mailto:office@egeaorbicobeauty.ro)

**SLOVENIJA**

Uvoznik in distributer: Orbico d.o.o, Verovškova 72,  
1000 Ljubljana, Slovenija.

**HRVATSKA**

Uvoznik i distributer za Hrvatsku: Orbico d.o.o.,  
Koturaška 69, 10 000 Zagreb. Tel: +385/1/3444-800,  
[www.orbico.hr](http://www.orbico.hr). Uvoznik i distributer za Bosnu  
i Hercegovinu: Orbico d.o.o., Lužansko polje 7,  
Sarajevo, BiH.

**SRBIJA**

Uvoznik i distributer za Srbiju: Orbico d.o.o.,  
Konstantina Kavafija 5, Altina, 11080 Zemun.

**TÜRKİYE**

Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti. İçerenköy Mah., Erkut  
Sok. A Blok No:12 Üner Plaza Kat:9-10 34752 Ataşehir  
İstanbul. Tel: 0216 570 75 00.